



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 17.10.2019
COM(2019) 475 final

ANNEX

ANNESSI

tal-

Proposta għal Deciżjoni tal-Kunsill

dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll dwar l-implementazzjoni tal-Ftehim ta' shubija fis-settur tas-sajd bejn ir-Repubblika tas-Senegal u l-Unjoni Ewropea

ANNESS PROTOKOLL DWAR L-IMPLEMENTAZZJONI TAL-FTEHIM TA'
SHUBIJA FIS-SETTUR TAS-SAJD BEJN IR-REPUBLIKA TAS-SENEGAL U-L-
UNJONI EWROPEA

Artikolu 1

Suġġett

1. Dan il-Protokoll huwa dwar l-implementazzjoni tal-Ftehim ta' Shubija fis-settur tas-sajd sostenibbli bejn ir-Repubblika tas-Senegal u l-Unjoni Ewropea. Dan il-Protokoll jinkludi Anness u Appendixiċi li jiffurmaw parti integrali minnu.

Artikolu 2

Generali

1. Iż-żewġ Partijiet jaffermaw mill-ġdid l-impenn tagħhom li jippromwovu s-sajd sostenibbli u li jipproteġu l-bijodiversità tal-baħar, f'konformità mal-principji ta' nondiskriminazzjoni, trasparenza u governanza tajba.
2. Skont l-Artikolu 4 tal-Ftehim, il-bastimenti tal-Unjoni Ewropea jistgħu jwettqu attivitajiet tas-sajd fiż-żona tas-sajd tas-Senegal biss jekk ikollhom awtorizzazzjoni tas-sajd maħruġa fil-kuntest ta' dan il-Protokoll skont il-proċeduri deskritti fl-Anness tiegħu.

Artikolu 3

Kamp ta' applikazzjoni

1. Qed jiġu stabbiliti l-opportunitajiet tas-sajd li ġejjin għall-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni:
 - fir-rigward ta' specijiet migratorji ħafna (l-ispecijiet elenkti fl-Anness 1 għall-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1982 dwar il-Ligi tal-Baħar), bl-eċċeżżjoni ta':
 - l-ispecijiet protetti mill-konvenzjonijiet internazzjonali;
 - l-ispecijiet ipprojbiti mill-Kummissjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku (l-ICCAT);
 - (a) 28 bastimenti tas-sajd għat-tonn bit-tartaruni mgħammra bi friża;
 - (b) 10 bastimenti tas-sajd bil-bastun u x-xlief ;
 - (c) 5 bastimenti tas-sajd bil-konz; - fil-każ ta' specijiet demersali fil-fond:
 - (d) 2 bastimenti tat-tkarkir.

Dan il-paragrafu għandu japplika suġġett għall-Artikoli 8 u 10 ta' dan il-Protokoll.

2. L-opportunitajiet tas-sajd deskritti fl-ewwel subparagrafu għandhom japplikaw biss għaż-żoni tas-sajd tas-Senegal li l-koordinati ġeografiċi tagħhom huma kkomunikati lill-Unjoni qabel il-bidu tal-applikazzjoni provviżorja skont il-legiżlazzjoni tas-Senegal li tkun fis-seħħ.

3. Il-bastimenti tal-Unjoni ma jistgħux iwettqu attivitajiet f'żoni pprojbiti, jew matul perjodi ta' mistrieh bijoloġiku, f'konformità mad-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Anness u fil-legiżlazzjoni nazzjonali.
4. L-aċċess għal-lixka ħajja għandu jkun awtorizzat għall-bastimenti tas-sajd bil-bastun u x-xlief Ewropej skont il-kundizzjonijiet stipulati fil-legiżlazzjoni nazzjonali.

Artikolu 4

Kontribuzzjoni finanzjarja

1. Għall-perjodu msemmi fl-Artikolu 15, il-valur totali stmat tal-Protokoll huwa ta' EUR 15,253,750, jiġifieri EUR 3,050,750 fis-sena. Dan l-ammont fis-sena jitqassam kif ġej:
 - EUR 1,700,000 fis-sena bħala l-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 6 tal-Ftehim, li għandhom jiġu allokati kif ġej:
 - (a) ammont annwali specifiku ta' EUR 800 000 bħala kumpens finanzjarju għall-aċċess għar-riżorsi, inkluż ammont ekwivalenti għal tunnella għġaqqa ta' referenza, għal specijiet migratorji ħafna, ta' 10 000 tunnellata fis-sena;
 - (b) ammont specifiku ta' EUR 900,000 fis-sena għal ġumes snin bħala appoġġ għall-implimentazzjoni tal-politika settorjali tas-sajd tas-Senegal;
 - EUR 1,350,750 fis-sena li jikkorrispondu għall-ammont stmat tal-imposti li s-sidien tal-bastimenti jridu jħallsu għall-awtorizzazzjonijiet tas-sajd maħruġin huwa u jiġi applikat l-Artikolu 4 tal-Ftehim u skont il-proċeduri previsti fil-punt 3 tal-Kapitolu II.
2. Il-paragrafu 1 għandu japplika suġġett għall-Artikoli 5, 7 u 9 ta' dan il-Protokoll u għall-Artikoli 13 u 14 tal-Ftehim.
3. Is-Senegal u l-Unjoni, abbaži tad-data tal-qbid ta' kuljum li jirċievi l-Istat Membru tal-bandiera, għandhom skont il-każ jimmonitorjaw l-attività tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni fiż-żoni tas-sajd tas-Senegal sabiex jiżguraw li jkun hemm gestjoni xierqa ta':
 - it-tunnella għaqqa ta' referenza stabbilit fil-punt (a) tal-ewwel inciż tal-paragrafu 1 għall-ispecijiet li jpassu ħafna, u
 - il-volum awtorizzat ta' qabdiet għall-ispecijiet demersali indikati fl-iskeda teknika rilevanti, kif stabbilit fl-Appendici tal-Anness ta' dan il-Protokoll.
4. L-Unjoni Ewropea, l-Istati Membri tal-bandiera u s-Senegal jimmonitorjaw il-qabdiet b'mod partikolari permezz tas-sistema ERS (*Electronic Reporting System - Sistema ta' Rappurtar Elettroniku*). Huma għandhom jieħdu l-miżuri xierqa biex jiżguraw li ma jaqbżu il-volum permess tal-qabdiet u jinfurmaw lil xulxin kif xieraq.
5. Hekk kif il-qabdiet jilhqu 80 % tal-volum tal-qabdiet permissibbli għall-ispecijiet demersali tal-baħar fond, il-monitora għaqqa ta' kull ġimġha tal-qabdiet mill-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni għandu jsir. Ladarba s-sistema ERS tkun operattiva, il-monitora għaqqa isir

fuq baži ta' kuljum. Is-Senegal għandu jgħarraf lill-awtoritajiet tal-Unjoni malli jintlaħaq il-volum awtorizzat ta' qabdiet. Mal-wasla ta' dik in-notifika, l-Unjoni għandha wkoll tinforma lill-Istati Membri, li għandhom jirtiraw miż-żona tas-sajd.

6. Jekk il-kwantità annwali tal-ispeċijiet li jpassu ħafna li jaqbdu l-bastimenti tal-Unjoni fl-il-mijiet tas-Senegal tkun taqbeż it-tunnellaġġ ta' referenza annwali mogħti fil-punt (a) tal-paragrafu 1, l-ammont totali tal-kontribuzzjoni finanzjarja annwali għandu jiżdied b'EUR 45 għal kull tunnellata addizzjonali maqbuda.
7. Il-volum ta' qabdiet permissibbli ghall-ispeċijiet tal-ħut tal-qiegħ imniżżlin fl-iskeda teknika korrispondenti mogħtija fl-Appendici tal-Anness ta' dan il-Protokoll jikkorrispondu ghall-ammont massimu tal-qabdiet ta' dawn l-ispeċijiet awtorizzati. Jekk il-kwantità annwali ta' qabdiet ta' dawn l-ispeċijiet taqbeż il-volum awtorizzat, tigi applikata penali ta' EUR 95 għal kull tunnellata ghall-qabdet li jaqbżu l-imposta.
8. L-Unjoni għandha thallas il-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fil-paragrafu 1(1)(a), dwar l-aċċess tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni għar-riżorsi tas-sajd tas-Senegal sa mhux aktar tard minn disghin (90) jum mid-data tal-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll ghall-ewwel sena u sa mhux aktar tard mid-data tal-anniversarju tal-iffirmar tal-Protokoll għas-snin ta' wara.
9. Il-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fil-paragrafu 1(1)(a) għandha titħallas f'kont tat-Teżor Pubbliku tas-Senegal. L-appoġġ settorjali msemmi fil-punt (b) tal-ewwel inciż tal-paragrafu 1 għandu jitqiegħed għad-dispożizzjoni tad-Direttorat tas-Sajd Marittimu ghall-implimentazzjoni tiegħi. In-naħa tas-Senegal tiżgura li l-fondi ta' appoġġ settorjali huma inkluži fl-ipprogrammar tal-baġit (ligi finanzjarja annwali). L-awtoritajiet tas-Senegal jinnotifikaw id-dettalji xierqa tal-kontijiet tat-Teżor lill-Kummissjoni Ewropea qabel l-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll u minn hemm 'il quddiem fuq baži annwali.

Artikolu 5

Appoġġ settorjali

1. L-appoġġ settorjali pprovdut taht dan il-Protokoll għandu b'mod partikolari jikkontribwixxi ghall-implimentazzjoni tal-Ittra ta' Politika tas-Settur ghall-Iżvilupp tas-Sajd u l-Akkwakultura tas-Senegal (2016–2023) u ghall-iżvilupp tal-ekonomija marittima. L-ghanijiet huma:
 - l-immaniġġar sostenibbli tar-riżorsi,
 - it-titjib tal-monitoraġġ, tal-kontroll u tas-sorveljanza tal-attivitajiet tas-sajd,
 - l-iżvilupp ta' kapaċità xjentifika, ir-riċerka dwar ir-riżorsi tas-sajd u l-ġbir ta' *data*,
 - l-appoġġ għas-sajd fuq skala żgħira,
 - l-iżvilupp tal-akkwakultura,
 - l-irkupru, il-kontroll u c-ċertifikazzjoni tas-sahħha tal-prodotti tas-sajd,
 - it-tishħiħ tal-kapaċitajiet tal-partijiet involuti fis-settur tas-sajd.

2. Sa mhux aktar tard minn tliet xhur wara d-dħul fis-seħħ ta' dan il-Protokoll jew wara l-applikazzjoni provviżorja tiegħu, jekk ikun il-każ, il-Kumitat Kongunt għandu jadotta programm settorjali pluriennali u r-regoli għall-implimentazzjoni tiegħu, b'mod partikulari dan li ġej:
 - il-linji gwida annwali u pluriennali għall-użu tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fil-punt b tal-ewwel inciż tal-paragrafu 2 tal-Artikolu 4;
 - il-miri annwali u pluriennali li għandhom jintlaħqu sabiex biż-żmien ikun hemm sajd sostenibbli u responsabbi, filwaqt li jitqiesu l-prioritajiet imsemmija mis-Senegal fil-politika nazzjonali tas-sajd tiegħu u f'politiki oħrajn marbutin mal-istabbiliment ta' sajd responsabbi u sostenibbli jew li għandhom impatt fuqu, speċjalment fir-rigward tal-appoġġ għas-sajd artiġjanali u tas-sorveljanza, tal-kontroll u tal-ġlied kontra sajd illegali, mhux rappurtat u mhux regolat (is-sajd IUU), kif ukoll il-prioritajiet marbutin mat-tišiħ tal-kapaċitajiet xjentifiċi tas-Senegal fis-settur tas-sajd;
 - il-kriterji u l-proċeduri, fosthom, fejn ikun xieraq, l-indikaturi baġitarji u finanzjarji, sabiex issir l-evalwazzjoni tar-riżultati miksuba kull sena.
3. L-ewwel parti tal-appoġġ settorjali għandha titħallas ladarba l-ipprogrammar pluriennali jkun gie vvalidat mill-Kumitat Kongunt.
4. Il-Kumitat Kongunt għandu jiddetermina l-ghanijiet u għandu jagħmel valutazzjoni tal-effetti kollaterali li l-proġetti mistennija jkollhom sabiex japprova l-allokazzjoni tal-ammonti tal-kontribuzzjoni finanzjarja għall-appoġġ settorjali min-naħha tas-Senegal. Fejn xieraq, il-Kumitat mistenni jirrevedi l-arrangamenti għall-implimentazzjoni tal-appoġġ settorjali.
5. Kull sena, is-Senegal għandu fil-forma ta' rapport annwali tar-riżultati miksubin jagħti rendikont tal-progress li jkun sar fuq il-proġetti implementati bil-finanzjament tal-appoġġ settorjali, li għandu jiġi eżaminat mill-Kumitat Kongunt. Is-Senegal għandu jagħmel ukoll rapport finali mal-iskadenza tal-Protokoll.
6. Il-ħlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja għall-appoġġ settorjali għandu jsir f'serje ta' hlasijiet parżjali, abbaži ta' approċċ ibbażat fuq l-analiżi tar-riżultati tal-implimentazzjoni tal-appoġġ settorjali u tal-bżonnijiet identifikati matul il-programmazzjoni pluriennali. Is-sospensjoni tal-appoġġ settorjali previst fil-punt (b) tal-ewwel inciż tal-Artikolu 4(1) tista' sseħħ fil-każijiet li ġejjin: meta r-riżultati miksuba ma jkun skont l-ipprogrammar wara evalwazzjoni mwettqa mill-Kumitat Kongunt jew meta dik il-kontribuzzjoni finanzjarja ma tkunx iġgarbet skont il-programmazzjoni approvata.
7. Il-ħlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja għandu jibda mill-ġdid wara konsultazzjoni bejn il-Partijiet u ftehim bejniethom, u/jew meta r-riżultati tal-implimentazzjoni finanzjarja msemmija fil-paragrafu 4 jiġgustifikawh. Madankollu, il-ħlas ta' din il-kontribuzzjoni finanzjarja ma jistax isir lil hinn minn sitt xhur minn meta jiskadi l-Protokoll.

8. Kwalunkwe proposta biex jiġi emendat il-programm pluriennali tal-appoġġ settorjali għandha tīgħi approvata mill-Kumitat Kongunt, fejn xieraq permezz ta' skambju ta' ittri.
9. Il-partijiet jiżguraw il-viżibbiltà tal-kisbiet tal-appoġġ settorjali.

Artikolu 6

Kooperazzjoni fil-qasam tax-xjenza

1. Il-Partijiet jinrabtu li jippromwovu, fil-livell tar-reġjun tal-Afrika tal-Punent, il-kooperazzjoni b' rabta mas-sajd responsablli. Il-Partijiet jinrabtu li jħarsu r-rakkmandazzjonijiet u r-riżoluzzjonijiet kollha tal-Kummissjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku (I-ICCAT) u li jqisu l-pariri xjentifiċi ta' organizzazzjonijiet reġjonali kompetenti oħrajn bħall-Kumitat tas-Sajd għall-Atlantiku Ċentrali tal-Lvant (is-CECAF).
2. Il-Partijiet jinrabtu li jlaqqgħu b'mod regolari u meta jkun hemm bżonn il-grupp ta' hidma xjentifika konġunta sabiex jeżamina kull kwistjoni xjentifika li għandha x'taqsam mal-implementazzjoni ta' dan il-Protokoll. Il-Kumitat Kongunt jistabbilixxi l-mandat, il-kompożizzjoni u l-funzjonament ta' dan il-grupp ta' hidma xjentifika konġunta.
3. Il-partijiet jinrabtu li jagħmlu pubbliku u jiskambjaw kwalunkwe informazzjoni rilevanti dwar l-attivitajiet tas-sajd relatati ma' dan il-Protokoll.
4. Abbaži tar-rakkmandazzjonijiet u r-riżoluzzjonijiet adottati mill-I-ICCAT u fid-dawl tal-aqwa parir xjentifiku disponibbli, bħal dak tas-CECAF u, fejn ikun xieraq, tal-konkużjonijiet tal-laqgħat tal-grupp ta' hidma xjentifika konġunta, il-Kumitat Kongunt għandu jadotta mizuri li jikkonċernaw l-attivitajiet tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni biex tkun żgurata l-ġestjoni sostenibbli tal-ispecċijiet tal-ħut koperti minn dan il-Protokoll.

Artikolu 7

Koperazzjoni ekonomika u rkupru

1. Il-Partijiet għandhom jinkoraġġixxu l-kooperazzjoni ekonomika u teknika bejn l-operaturi fis-settur tas-sajd u tal-ipproċessar sabiex joħolqu kundizzjonijiet favorevoli għall-investiment u għall-irkupru ekonomiku tar-riżorsa.
2. Il-Partijiet għandhom jużaw il-potenzjal li jirriżulta mill-istrumenti finanzjarji u tekniċi għad-dispożizzjoni tagħhom sabiex itejbu l-konsistenza tal-azzjonijiet fil-qasam tas-sajd u l-ekonomija blu. Għal dan il-ġhan, sejkun hemm enfasi partikolari fuq il-valorizzazzjoni tal-prodotti, il-provvista tal-unitajiet tal-ipproċessar u s-suq lokali u l-promozzjoni tal-kummerċ.

Artikolu 8

Reviżjoni tal-opportunitajiet tas-sajd u l-kundizzjonijiet tas-sajd

1. Il-Kumitat Kongunt jista' jirrevedi l-opportunitajiet tas-sajd imsemmija fl-Artikolu 1, sakemm ir-rakkmandazzjonijiet u r-riżoluzzjonijiet adottati mill-ICCAT u l-opinjonijiet tas-CECAF jikkonfermaw li din ir-reviżjoni tiżgura l-ġestjoni sostenibbli tal-ispeċijiet tal-ħut imsemmija f'dan il-Protokoll u sugġetti għal validazzjoni mill-grupp ta' hidma xjentifika.
2. F'dan il-każ, il-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fil-punt (a) tal-ewwel inciż tal-Artikolu 4(1) għandha tīgħi aġġustata b'mod proporzjonat u *pro rata temporis*.
3. Il-Kumitat Kongunt jista' jeżamina u, jekk ikun meħtieġ, jadatta jew jemenda, bi qbil reċiproku, id-dispożizzjonijiet marbutin mal-kundizzjonijiet li jirregolaw l-attivitajiet tas-sajd u l-miżuri tekniċi li jimplimentaw dan il-Protokoll.

Artikolu 9

Qabdiet inċidentalni miżmumin

Skont ir-rakkmandazzjonijiet tal-ICCAT, il-Partijiet jippenjaw ruħhom li jikkooperaw fit-tnaqqis ta' qabdiet inċidentalni ta' speċijiet protetti ta' għasafar tal-baħar, ta' fkieren tal-baħar, ta' klieb il-baħar u ta' mammiferi tal-baħar. Għal dak il-ġhan il-bastimenti tal-Unjoni għandhom jiżguraw l-applikazzjoni ta' miżuri tekniċi ppruvati xjentifikament biex itejbu s-selettività tal-irkaptu tas-sajd u biex inaqqsu l-qbid inċidentalni ta' speċijiet mhux fil-mira.

Artikolu 10

Opportunitajiet ġodda tas-sajd u sajd sperimentalni

1. F'każ li l-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni jkunu interessati f'attivitajiet tas-sajd li mhumiex previsti fl-Artikolu 1, il-Partijiet għandhom jikkonsultaw lil xulxin fi ħdan il-Kumitat Kongunt biex tinhareġ awtorizzazzjoni eventwali għal dawn l-attivitajiet il-ġodda. Fejn ikun xieraq, il-Kumitat Kongunt għandu jiddeċiedi dwar il-kundizzjonijiet li jaġplikaw għal dawn l-opportunitajiet il-ġodda tas-sajd u, jekk ikun hemm bżonn, jemenda dan il-Protokoll u l-Anness tiegħu.
2. L-awtorizzazzjoni għat-twettiq ta' attivitajiet ġodda tas-sajd għandha tinhareġ filwaqt li jitqiesu l-aqwa pariri xjentifiċi u, fejn ikun xieraq, abbażi tar-riżultati ta' kampanji xjentifiċi vvalidati mill-grupp ta' hidma xjentifika konġunta.
3. Wara l-konsultazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1, il-Kumitat Kongunt jista' jaaprova kampanji tas-sajd sperimentalni fiż-żoni tas-sajd tas-Senegal sabiex jiġu t-testjati l-fattibbiltà teknika u l-vijabbiltà ekonomika tal-attivitajiet tas-sajd il-ġodda. Għal dan il-ġhan, u fuq talba tas-Senegal, il-Kumitat Kongunt għandu jistabbilixxi, każ b'każ, l-ispeċijiet, il-kundizzjonijiet u kwalunkwe parametru ieħor rilevanti. Il-Partijiet għandhom iwettqu s-sajd sperimentalni skont il-kundizzjonijiet li jkun stabbilixxa l-grupp ta' hidma xjentifika konġunta.

Artikolu 11

Kompjuterizzazzjoni tal-iskambji

1. Is-Senegal u l-Unjoni intrabtu li jimplimentaw mingħajr dewmien is-sistemi kompjuterizzati meħtieġa għall-iskambju elettroniku tal-informazzjoni u d-dokumenti kollha marbutin mal-implimentazzjoni tal-Ftehim.
2. Il-verzjoni elettronika ta' kwalunkwe dokument f'kull każ għandha titqies li hija ekwivalenti għall-verżjoni stampata tiegħu.
3. Is-Senegal u l-Unjoni għandhom jgħarrfu minnufih lil xulxin b'kull īxsara fis-sistema kompjuterizzata. F'dan il-każ, l-informazzjoni u d-dokumenti marbutin mal-implimentazzjoni tal-Ftehim għandha teħdilhom posthom b'mod awtomatiku l-verżjoni stampata tagħhom.

Artikolu 12

Kunfidenzjalità tad-data

1. Is-Senegal u l-Unjoni jinrabtu li jittrattaw f'kull ħin id-data personali kollha dwar il-bastimenti tal-Unjoni u l-aktivitajiet tas-sajd tagħhom miksuba fil-kuntest tal-Ftehim strettament skont il-principji rispettivi tagħhom tal-kunfidenzjalità u tal-protezzjoni tad-data.
2. Il-Partijiet għandhom jiżguraw li d-data aggregata marbuta mal-aktivitajiet tas-sajd fiż-żoni tas-sajd tas-Senegal biss titqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku, skont id-dispożizzjonijiet korrispondenti tal-ICCAT u tal-organizzazzjonijiet reġionali tal-ġestjoni tas-sajd l-oħrajn. Id-data li tista' titqies bħala kunfidenzjali għandha tintuża mill-awtoritajiet kompetenti biss għall-finijiet tal-implimentazzjoni tal-Ftehim u għall-ġestjoni, il-kontroll u s-sorveljanza tas-sajd.
3. F'dak li għandu x'jaqsam mad-data personali li jibagħtu l-Partijiet, il-Kumitat Kongunt jista' jistabbilixxi s-salvagwardji u l-miżuri ġuridiċi xierqa skont ir-Regolament Generali dwar il-Protezzjoni tad-Data [ir-Regolament (UE) 2016/679 tas-27 ta' April 2016] u r-regoli applikabbli għas-Senegal.

Artikolu 13

Sospensjoni

L-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll, inkluż il-ħlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja, tista' tigi sospiża b'mod unilaterali minn waħda mill-Partijiet fil-każijiet imniżżlin fl-Artikolu 14 tal-Ftehim u bil-kundizzjonijiet stabbiliti fihi.

Artikolu 14

Terminazzjoni

Dan il-Protokoll jista' jintemm b'mod unilaterali minn waħda mill-Partijiet fil-każijiet imniżżlin fl-Artikolu 14 tal-Ftehim u bil-kundizzjonijiet stabbiliti fih.

Artikolu 15

It-tul ta' żmien

Dan il-Protokoll u l-Anness tiegħu għandhom japplikaw għal perjodu ta' ġħumes snin mid-data meta tibda l-applikazzjoni provviżorja tagħhom.

Artikolu 16

Applikazzjoni provviżorja

Dan il-Protokoll għandu japplika b'mod provviżorju mid-data tal-iffirmar tiegħu.

Artikolu 17

Id-dħul fis-seħħ

Dan il-Protokoll għandu jidħol fis-seħħ fid-data meta l-Partijiet jgharrfu lil xulxin li lestew il-proċeduri meħtieġa għal dak il-ghan.

IL-KUNDIZZJONIJIET LI JIRREGOLAW L-ATTIVITAJIET TAS-SAJD BIL-BASTIMENTI TAL-UNJONI EWROPEA FIŽ-ŻONI TAS-SAJD TAS-SENEGAL

KAPITOLU I

DISPOŽIZZJONIJIET ĜENERALI

1. Hatra tal-awtorità kompetenti

1. Għall-finijiet ta' dan l-Anness u sakemm ma jkunx indikat mod ieħor, kull referenza għall-Unjoni Ewropea (l-UE) jew għar-Repubblika tas-Senegal (is-Senegal) bħala awtorità kompetenti għandha tħisser:

- għall-UE: il-Kummissjoni Ewropea, fejn ikun applikabbli permezz tad-delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea fis-Senegal;
- għar-Repubblika tas-Senegal: il-Ministeru għas-Sajd u l-Affarijiet Marittimi.

2. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Anness, it-terminu “awtorizzazzjoni tas-sajd” huwa ekwivalenti għat-terminu “liċenzja” kif iddefinit fil-ligijiet tas-Senegal.

3. Id-drittijiet u l-obbligi indikati bħala dawk tal-“bastimenti” għandhom jinfiehem bħala d-drittijiet u l-obbligi tal-operaturi tal-bastimenti, l-ġġeni tagħhom u l-kaptani responsabbi mill-operazzjonijiet.

2. Żoni tas-sajd

“Iż-żoni tas-sajd tas-Senegal” huma l-partijiet mill-il-mijiet tas-Senegal li fihom is-Senegal jawtorizza lill-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni jwettqu attivitajiet tas-sajd skont l-Artikolu 4(1) tal-Ftehim.

- 2.1. Il-koordinati ġeografiċi taż-żoni tas-sajd tas-Senegal u tal-linji ta' baži għandhom jiġu kkomunikati lill-Unjoni Ewropea qabel l-applikazzjoni provviżorja skont il-leġiżlazzjoni tas-Senegal.
- 2.2. Bl-istess mod, iż-żoni li fihom ma jistax isir sajd skont il-ligijiet nazzjonali fis-seħħ, bħall-parks nazzjonali, iż-żoni protetti tal-baħar u ż-żoni ta' trobbija tal-ħut, u ż-żoni li fihom ma jistax isir tbaħħir jingħaddew lill-Unjoni Ewropea qabel l-applikazzjoni provviżorja f'konformità mal-leġiżlazzjoni tas-Senegal.
- 2.3. Is-Senegal għandu jgħarraf lis-sidien tal-bastimenti bil-koordinati taż-żoni tas-sajd u taż-żoni pprojbiti meta joħorgilhom l-awtorizzazzjoni tas-sajd.
- 2.4. Is-Senegal għandu jgħarraf lill-Kummissjoni Ewropea bi kwalunkwe bidla f'dawn iż-żoni tal-inqas xahrejn qabel ma din tibda tapplika.

3. Perjodu ta' rkupru bijologiku

Il-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li huma awtorizzati jwettqu l-aktivitajiet tagħhom skont dan il-Protokoll għandhom iħarsu kwalunkwe perjodu ta' waqfien mis-sajd għal raġunijiet bijolgici stabbilit mil-leġiżlazzjoni tas-Senegal. Kull sena, id-digriet li jistabbilixxi l-perjodu ta' rkupru bijolgiku għandu jkun innotifikat bizzżejjed bil-quddiem lill-UE sabiex it-talbiet għal awtorizzazzjoni jkunu jistgħu jiġu adattati.

4. Hatra ta' destinatarju

Kull bastiment tas-sajd tal-Unjoni li jkun qed iwettaq attivitā fiż-żoni tas-sajd tas-Senegal għandu jkun rappreżentat minn aġġent residenti fis-Senegal.

5. Ikklerjar tal-ħlasijiet tas-sidien tal-bastimenti

Qabel ma jidħol fis-seħħ il-Protokoll, is-Senegal għandu jgħarraf lill-Unjoni Ewropea bid-dettalji tal-kont tat-Teżor pubbliku li fih għandhom jiġu ddepożitati l-ammonti finanzjarji li l-bastimenti tal-Unjoni Ewropea għandhom iħallsu skont il-Ftehim. Sidien il-bastimenti għandhom iħallsu l-ispejjeż marbutin ma' dawn it-trasferimenti bankarji.

6. Kuntatti

Iż-żewġ Partijiet għandhom jinfurmaw lil xulxin dwar il-punti ta' kuntatt rispettivi:

- ghall-proċeduri relatati mal-awtorizzazzjonijiet tas-sajd,
- għar-rappurtar tal-obbligi tal-operaturi tal-Unjoni,
- għal skambji oħra ta' informazzjoni relatata mal-implementazzjoni tal-Protokoll u l-osservanza tal-istandardi u l-obbligi li jirriżultaw mil-leġiżlazzjoni tas-Senegal.

KAPITOLU II

AWTORIZZAZZJONIET TAS-SAJD

1. Prerekwiżiti biex tinkiseb awtorizzazzjoni tas-sajd — il-bastimenti eligibbi

L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd imsemmija fl-Artikolu 4 tal-Ftehim għandhom jinħarġu bil-kundizzjoni li:

- li l-bastiment jiddaħħal fir-registru tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni,
- li r-rekwiżiti ta' eligibbiltà stabbiliti f'dan il-Protokoll u fir-regoli Ewropej dwar il-ġestjoni sostenibbli tal-flotot tas-sajd esterni jkunu ssodisfati,
- li jridu jkunu ntlaħqu l-obbligi precedenti kollha marbutin ma' sid il-bastiment, mal-kaptan jew mal-bastiment innifsu li jkunu ġejjin mill-attività tas-sajd tagħhom fis-Senegal skont il-Ftehim.

2. Talba għal awtorizzazzjoni tas-sajd

- 2.1. L-awtoritajiet kompetenti tal-UE għandhom iressqu, b'mod elettroniku, talba għal kull bastiment li jixtieq jistad skont dan il-Ftehim, lill-Ministeru għas-Sajd u l-Affarijet Marittimi, u jibagħtu kopja tagħha lid-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea fis-Senegal, mill-inqas għoxrin (20) jum tax-xogħol qabel jibda l-perjodu ta' validità mitlub.
- 2.2. It-talbiet għandhom jintbagħtu lill-awtorità kompetenti tas-Senegal fuq formoli mfasslin skont il-mudell mogħti fl-Appendiċi 1.
- 2.3. Kull applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni għas-sajd għandu jkollha magħha d-dokumenti li ġejjin:

- prova tal-ħlas bil-quddiem b'rata fissa stabilita fl-iskeda teknika marbuta mal-kategorija kkonċernata,
 - ritratt riċenti bil-kulur tal-bastiment, meħud mill-ġenb.
- 2.4. Skont il-Protokoll fis-seħħ, kull talba għat-tiġdid ta' awtorizzazzjoni tas-sajd għal bastiment li l-karatteristiċi teknici tiegħu ma jkunux inbidlu għandha tkun akkumpanjata biss bi prova tal-ħlas tal-avvanz b'rata fissa.

3. Imposti u ħlas fiss bil-quddiem

- 3.1. L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għandhom jinħarġu wara li jsir il-ħlas bil-quddiem b'rata fissa lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, kif indikat hawn taħt.
- 3.2. Il-ħlas fiss bil-quddiem u l-imposti f'Euro għal kull tunnellata ta' ħut maqbuda fiż-żoni tas-sajd tas-Senegal, għandhom ikunu kif gej:

ghall-bastimenti tas-sajd għat-tonn bit-tartaruni:

- ghall-ewwel tliet snin tal-Protokoll, ħlas fiss annwali bil-quddiem ta' EUR 18 500 għal kull bastiment ekwivalenti għal 231,25 tunnellata, b'imposta ta' EUR 80 għal kull tunnellata;
- ghall-aħħar sentejn tal-Protokoll, ħlas fiss annwali bil-quddiem ta' EUR 18 500 għal kull bastiment ekwivalenti għal 217,65 tunnellata fis-sena, b'imposta ta' EUR 85 għal kull tunnellata.

Għall-Bastimenti tas-sajd bil-bastun u x-xlief :

- ħlas fiss annwali bil-quddiem ta' EUR 13 000 għal kull bastiment ekwivalenti għal 173,33 tunnellata fis-sena b'imposta ta' EUR 75 għal kull tunnellata;

Għall-bastimenti bil-konz :

- ghall-aħħar sentejn tal-Protokoll, ħlas fiss annwali bil-quddiem ta' EUR 18 500 għal kull bastiment ekwivalenti għal 217,65 tunnellata fis-sena, b'imposta ta' EUR 85 għal kull tunnellata.

Għall-bastimenti tas-sajd bit-tkarkir:

- ħlas fiss bil-quddiem ta' EUR 500 għal kull bastiment u kull trimestru imposta ta' EUR 95 għal kull tunnellata.

L-ammont tal-imposta, tal-ħlas fiss bil-quddiem u l-kundizzjonijiet teknici għandhom jiġu stabbiliti fl-iskedi teknici li jinsabu fl-annessi.

- 3.3. L-ammont tal-imposta u tal-ħlas fiss bil-quddiem jinkludi t-taxxi nazzjonali u lokali kollha minbarra t-taxxi tal-portijiet u l-ispejjeż għall-provvista tas-servizzi.
- 3.4. Meta l-perjodu ta' validità tal-awtorizzazzjoni tas-sajd ikun ta' inqas minn sena, b'mod partikulari minħabba perjodu ta' rkupru bijologiku, l-ammont tal-ħlas fiss bil-quddiem għandu jiġi adattat *prorata temporis* għall-perjodu ta' validità, hekk kif stabbilit fil-paragrafu 6, skont id-dispożizzjonijiet stipulati fl-Appendiċi.

4. Hruġ tal-awtorizzazzjoni tas-sajd u lista provviżorja tal-bastimenti awtorizzati li jistadu

- 4.1. Ladarba jirċievi t-talbiet għall-awtorizzazzjoni tas-sajd skont il-punti 2.2 u 2.3, is-Senegal għandu jistabbilixxi, fi żmien ħamest ijiem ta' xogħol, għal kull kategorija ta' bastimenti, il-lista provviżorja ta' bastimenti awtorizzati li jistadu.
- 4.2. Din il-lista għandha tintbagħat minnufih lill-awtoritā nazzjonali responsabbi għall-kontroll tas-sajd u lill-Unjoni Ewropea. Is-Senegal jiġi jidher il-lista provviżorja direttament lil sid il-bastiment jew lill-ġġeġtieg tiegħi.
- 4.3. Il-bastimenti għandhom ikunu awtorizzati jistadu ladarba jitniżżlu fil-lista provviżorja. Dawn il-bastimenti għandhom iżommu abbord kopja tal-lista provviżorja sakemm tinħareġ l-awtorizzazzjoni tas-sajd.
- 4.4. L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għall-bastimenti kollha għandhom jinħarġu mill-awtoritā kompetenti lis-sidien tal-bastimenti jew lir-rappreżentanti tagħhom fi żmien 20 jum ta' xogħol minn meta jirċievu d-dokumentazzjoni kollha msemmija fil-punt 2.3. Għandha tintbagħat ukoll kopja tal-awtorizzazzjonijiet lid-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea fis-Senegal.
- 4.5. Sabiex ma jkunx hemm dewmien fil-possibbiltà tal-bastimenti li jistadu fiż-żona, għandha tintbagħat kopja tal-awtorizzazzjoni tas-sajd lis-sidien tal-bastimenti b'mod elettroniku. Din il-kopja tista' tintuża għal perjodu massimu ta' 60 jum mid-data tal-ħruġ tal-awtorizzazzjoni tas-sajd. Waqt dan il-perjodu, il-kopja se titqies ekwivalenti għall-original.
- 4.6. L-awtorizzazzjoni tas-sajd għandha tinżamm abbord il-ħin kollu, mingħajr īxsara għall-punti 4.3 u 4.5 ta' din it-Taqsima.

5. Trasferiment tal-awtorizzazzjoni tas-sajd

- 5.1. L-awtorizzazzjoni għas-sajd tinħareġ f'isem bastiment specifiku u mhix trasferibbi.
- 5.2. Madankollu, fuq talba tal-UE u f'każ ta' prova ta' forza maġġuri kkonfermat f'rapport tekniku, b'mod partikulari f'każ ta' telf ta' bastiment jew ta' nuqqas ta' użu fit-tul tiegħi minħabba īxsara teknika gravi, l-awtorizzazzjoni tas-sajd tiegħi għandha tinbidel b'awtorizzazzjoni tas-sajd gdida maħruġa f'isem il-bastiment iehor tal-istess kategorija bħal dik tal-bastiment li għandu jinħarġi, mingħajr ma jkun hemm bżonn titħallas imposta gdida.
- 5.3. F'każ bħal dan, fil-kalkolu tal-livelli tal-qabdiet biex jiġi stabbilit jekk għandux isir ħlas addizzjonali jew le għandhom jitqiesu l-qabdiet totali taż-żewġ bastimenti meħudin f'daqqa.
- 5.4. Is-sid tal-ewwel bastiment jew ir-rappreżentant tiegħi għandu jibghat lura l-awtorizzazzjoni tas-sajd imħassra lill-awtoritā kompetenti. Huwa għandu jinforma bil-miktub lid-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea fis-Senegal.
- 5.5. Ladarba tkun intraddet lura l-awtorizzazzjoni mħassra, għandha tinħareġ awtorizzazzjoni tas-sajd gdida mill-aktar fis possibbli. Id-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea għandha tiġi mgħarrfa bit-trasferiment tal-awtorizzazzjoni tas-sajd.

6. Tul tal-validità tal-liċenzja

- 6.1. L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għall-bastimenti tas-sajd għat-tonn jinħarġu għal perjodu ta' sena. L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għall-bastimenti tat-tkarkir għas-sajd għall-ħut tal-qiegħ li jgħix f'babar fond għandhom jinħarġu għal perjodu ta' tliet xhur.
- 6.2. L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għandhom ikunu jistgħu jiġi qeddu.
- 6.3. Sabiex jiġi stabbilit meta jibda l-perjodu ta' validità tal-awtorizzazzjoni tas-sajd:

- perjodu annwali: mill-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll sal-31 ta' Dicembru tal-istess sena; wara dan, kull sena kalendarja shiħa; fl-ahħar sena ta' applikazzjoni tal-Protokoll, il-perjodu bejn 1-1 ta' Jannar u d-data meta jiskadi l-Protokoll;
- perjodu ta' kull trimestru: meta jibda japplika b'mod provviżorju l-Protokoll, il-perjodu mid-data ta' meta jidhol fis-seħħ sad-data meta jibda l-perjodu tat-trimestru ta' wara, li jrid jibda bilfors fl-1 ta' Jannar, fl-1 ta' April, fl-1 ta' Lulju jew fl-1 ta' Ottubru; wara dan, kull trimestru shiħ; u fi tmiem l-applikazzjoni tal-Protokoll, il-perjodu bejn tmiem l-ahħar trimestru shiħ u d-data meta jiskadi l-Protokoll.

7. Bastimenti ta' appoġġ

- 7.1. Fuq talba tal-UE, is-Senegal għandu jawtorizza l-bastimenti tas-sajd tal-UE li jkollhom awtorizzazzjoni tas-sajd sabiex jiġu meghħjuna minn bastimenti ta' appoġġ.
- 7.2. It-tali appoġġ la jista' jinkludi l-provvista tal-fjuwil u lanqas it-trasbord tal-qabdet.
- 7.3. Il-bastimenti ta' appoġġ għandhom itajru l-bandiera ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea, u ma jistgħux ikunu mghammra għas-sajd.
- 7.4. Il-bastimenti ta' appoġġ għandhom ikunu sugġetti għall-istess proċedura għat-trażmissjoni tat-talbiet għal awtorizzazzjoni tas-sajd imsemmija f'dan il-Kapitolu, safejn din tkun tapplika ġħalihom. L-applikazzjoni għal awtorizzazzjoni għandha tkun akkumpanjata mil-lista ta' bastimenti tas-sajd li minnhom jitwettqu attivitatiet ta' appoġġ.
- 7.5. Is-Senegal għandu jistabbilixxi l-lista tal-bastimenti ta' appoġġ awtorizzati u jibghatha minnufih lill-awtorità nazzjonali responsabbi għall-kontroll tas-sajd u lill-Unjoni Ewropea.
- 7.6. L-imposta għal kull bastiment ta' appoġġ għandha tkun ta' EUR 3 500 għal kull bastiment kull sena.
- 7.7. L-awtorizzazzjoni ta' bastiment ta' appoġġ mhix trasferibbli u l-imposta ma għandhiex titnaqqas *prorata temporis*.

KAPITOLU III

MIŻURI TEKNIČI

1. Il-miżuri tekniċi li għandhom x'jaqsmu maž-żona, mat-tagħmir tas-sajd u l-qabdet aċċessorji li japplikaw għal bastimenti tat-tkarkir li jistadu għall-ħut tal-qiegħ li jgħixu fl-ilma fond li għandhom awtorizzazzjoni tas-sajd għandhom jiġu definiti fl-iskeda teknika li tinsab fl-Appendiċi 2.
2. Il-miżuri tekniċi applikabbi għall-bastimenti tat-tonn li jkollhom awtorizzazzjoni tas-sajd għandhom jiġu definiti fl-iskeda teknika li tinsab fl-Appendiċi 3. Il-bastimenti tas-sajd għat-tonn għandhom jiżguraw konformità mar-rakkomandazzjonijiet u mar-riżoluzzjonijiet tal-ICCAT u jqisu l-parir xjentifiku ta' organizzazzjonijiet reġjonali ohra tal-ġestjoni tas-sajd.

KAPITOLU IV

MONITORAĠġ, KONTROLL U SORVELJANZA

TAQSIMA 1

Rappurtar u monitoraġġ tal-qabdiet

1. Gurnal elettroniku ta' abbord tas-sajd

- 1.1. Il-kaptan ta' bastiment tal-Unjoni li jkun qed iwettaq attivitajiet tas-sajd skont il-Ftehim għandu jżomm ġurnal elettroniku ta' abbord tas-sajd integrat f'sistema elettronika ta' registrazzjoni u ta' rappurtar (ERS).
- 1.2. Bastiment li ma jkunx mghammar b'ERS ma għandux ikun awtorizzat jidhol fiż-żona tas-sajd tas-Senegal biex iwettaq attivitajiet tas-sajd fiha.
- 1.3. Jekk ikun meħtieġ, il-ġurnal ta' abbord tas-sajd għat-tonn għandu jiġi adattat sabiex ikun konformi mar-riżoluzzjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet rilevanti tal-ICCAT jew ma' RFMOs oħra għas-sajd l-ieħor.
- 1.4. Il-ġurnal ta' abbord tas-sajd għandu jimtela mill-kaptan għal kull jum li fih il-bastiment ikun fiż-żona tas-sajd tas-Senegal.
- 1.5. Il-kaptan għandu jirregistra kull ġurnata fil-ġurnal ta' abbord dwar is-sajd il-kwantità stmata ta' kull speċi maqbuda u miżmuma abbord għal kull operazzjoni ta' sajd. Il-kwantitajiet għandhom jitnizzu f'kilogrammi ta' piż-ħaj jew, skont il-każ, l-ghadd ta' hut individwali. Il-ġurnal ta' abbord tas-sajd jimtela b'mod li jinqara, b'ittri kapitali, u jiġi ffirmat mill-kaptan. Il-kaptan għandu jkun responsabbli għall-preċiżjoni tad-data rregnistrata fil-ġurnal ta' abbord tas-sajd. Id-data tal-ġurnal ta' abbord tas-sajd għandha tintbagħat kuljum, b'mod awtomatiku, lic-Ċentru tal-Monitoraġġ tas-Sajd (iċ-ĊMS) tal-Istat tal-bandiera, kif ukoll lill-awtorità kompetenti tas-Senegal, b'mezz elettroniku. It-trażmissjonijiet għandhom jinkludu tal-inqas l-affarijiet li ġejjin:
 - (a) in-numri ta' identifikazzjoni tal-bastiment tas-sajd u ismu;
 - (b) il-kodiċi alfa-3 tal-FAO ta' kull speċi;
 - (c) iż-żona ġeografika rilevanti fejn saru l-qabdiet;
 - (d) id-data meta nqabad il-ħut u, jekk ikun il-każ, il-ħin li fih ikun inqabad;
 - (e) id-data u l-ħin tat-tluq mill-port, u t-tul taż-żmien tal-vjaġġ
 - (f) it-tip ta' rkaptu li jkun intuża, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u d-daqsijjiet;
 - (g) l-istima tal-kwantitajiet ta' kull speċi miżmuma abbord, mogħtija f'kilogrammi ta' piż-ħaj jew, jekk ikun il-każ, fl-ghadd ta' hut individwali
 - (h) l-istima tal-kwantitajiet ta' kull speċi mormija lura l-baħar, mogħtija f'kilogrammi ta' piż-ħaj jew, jekk ikun il-każ, fl-ghadd ta' hut individwali.
- 1.6. L-Istat tal-bandiera għandu jiżgura li din id-data tasal u tiġi rregnistrata f'baži tad-data elettronika li tippermetti li din id-data tinżamm b'mod sigur għal mill-inqas 36 xahar.
- 1.7. L-Istat tal-bandiera u s-Senegal għandhom jiżguraw li jkollhom it-tagħmir tal-informatika u s-softwer meħtieġa għat-trażmissjoni awtomatika tad-data tal-ERS. It-trażmissjoni tad-data tal-ERS trid issir bl-użu tal-mezzi elettroniċi ta' komunikazzjoni mmaniġġjati mill-Kummissjoni Ewropea għall-iskambji standardizzati tad-data dwar is-sajd. L-emendi fl-istandardi għandhom jiġu implementati fi żmien sitt xħur.
- 1.8. Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jiżgura li l-ġurnal ta' abbord tas-sajd jitqiegħdu

b'mod awtomatiku għad-dispożizzjoni taċ-ĊMS tas-Senegal permezz tal-ERS, kuljum għall-perjodu li matulu l-bastiment ikun fiż-żona tas-sajd, anki meta dan ma jkun qabad xejn.

- 1.9. L-arrangamenti biex l-informazzjoni dwar il-qabdiet tintbagħat permezz tal-ERS u l-proċeduri f'każ li din ikollha l-ħsara huma ddefiniti fl-Appendici 4.
- 1.10. L-awtoritajiet tas-Senegal għandhom jittrattaw id-data dwar l-attivitajiet tas-sajd tal-bastimenti individwali b'mod kunfidenzjali u sigur.
- 1.11. Il-paragrafi 1.6 sa 1.9 għandhom japplikaw min-notifika mis-Senegal tat-tagħmir fl-ERS u mill-operazzjonalizzazzjoni tal-approvazzjoni awtomatika miċ-Ċentru tal-Monitoraġġ tas-Sajd tiegħi, fejn xieraq wara perjodu ta' test. Sakemm il-wasla awtomatika tkun qed taħdem, l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1.8 (a) sa (h) għandha tīgħi fornita mill-bastimenti f'format elettroniku, permezz tal-email waqt il-ħruġ miż-żona fil-forma ta' estratt mill-ġurnal elettroniku tas-sajd li jakkumpanja n-notifika tal-ħruġ tiegħi jew, mhux aktar tard minn 48 siegħa wara l-wasla tiegħi fil-port tas-Senegal. F'dan il-każ, id-data tintbagħat ukoll lis-CRODT (Centre de Recherche Océanographique de Dakar Thiaroye). Ladarba l-ERS mis-Senegal tkun waslet, it-trażmissjoni tal-ġurnal ta' abbord tas-sajd lis-CRODT titwettaq miċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tas-Sajd tas-Senegal.
- 1.12. Il-monitoraġġ tal-konsum tal-volum awtorizzat ta' qabdiet għandu jiġi żgurat mill-Istat Membru tal-bandiera u mis-Senegal fuq il-baži tad-dikjarazzjonijiet ta' kuljum. L-Istat Membru tal-bandiera għandu jiżgura li l-operazzjonijiet tas-sajd jitwaqqfu fid-data li fiha jintlaħaq il-volum awtorizzat ta' qabdiet għall-bastimenti tiegħi, sabiex tīgħi evitata kull qabża fil-volum awtorizzat.

2. **Data aggregata dwar il-qabdiet**

- 2.1. Kull trimestru, l-Istat tal-bandiera għandu jdaħħal il-kwantitajiet tal-qabdiet u tal-qbid skartat ta' kull bastiment, aggregati għal kull xahar, fil-baži tad-data miżmuma mill-Kummissjoni Ewropea. Għall-ispeċijiet li għalihom hemm qabdiet totali permissibbli skont il-Protokoll jew skont ir-rakkmandazzjonijiet tal-ICCAT, il-kwantitajiet għandhom jingħataw kull xahar għax-xahar ta' qabel.
- 2.2. L-Istat tal-bandiera għandu jivverifika d-data permezz ta' kontroverifikasi mad-data dwar il-ħatt l-art, dwar il-bejgħ, dwar l-ispezzjonijiet jew dwar l-osservazzjonijiet, kif ukoll ma' kull informazzjoni rilevanti li l-awtoritajiet ikunu jafu biha. L-aġġornamenti tal-baži tad-data li jkunu meħtieġa wara dawn il-verifikasi għandhom isiru mill-aktar fis-possibbli. Ghall-verifikasi għandhom jintużaw il-koordinati ġeografiċi taż-żona tas-sajd kif stabbiliti skont dan il-Protokoll. Il-Kumitat Kongunt jivvalida l-fatturi ta' konverżjoni użati għad-determinazzjoni tal-piż shun.
- 2.3. Qabel jintemmi kull trimestru, l-Unjoni Ewropea għandha tipprovd i-data aggregata meħuda mill-baži tad-data lill-awtoritajiet tas-Senegal għat-trimestri tas-sena li tkun għaddejja li jkunu għaddew, li tkun tindika l-kwantitajiet tal-qabdiet għal kull bastiment, għal kull xahar ta' qabda u għal kull speci. Din id-data hija provviżorja u tista' tinbidel.
- 2.4. Il-pajjiż sieħeb għandu janalizzaha u jindika kull inkonsistenza kbira li jista' jkun hemm mad-data tal-ġurnal elettronici ta' abbord tas-sajd ipprovduti permezz tal-ERS. L-Istati tal-bandiera għandhom jinvestigaw dan u jaġġornaw id-data kif meħtieġ.
- 2.5. F'każ li ma jitharsux id-dispożizzjoni jiet dwar ir-rappurtar tal-qabdiet, is-Senegal jista' jissospendi l-awtorizzazzjoni tas-sajd tal-bastiment ikkonċernat sakemm jinkiseb ir-

rapport dwar il-qabdiet li jkun nieques u jista' jippenalizza lil sid il-bastiment skont id-dispozizzjonijiet previsti għal dan il-għan fil-legislazzjoni nazzjonali fis-seħħ. Jekk ir-reat jiġi ripetut, is-Senegal jista' jirrifjuta li jgħedded l-awtorizzazzjoni tas-sajd.

- 2.6. Is-Senegal għandu jgħarraf lill-Unjoni minnufih b'kull sanzjoni applikata f'dan il-kuntest.

3. Tranżizzjoni għal sistema elettronika ta' rappurtar tad-data dwar is-sajd (ERS)

Iż-żewġ Partijiet jaqblu li jiżguraw it-tranżizzjoni għal sistema elettronika ta' rappurtar tad-data dwar is-sajd abbaži tal-karatteristici teknici ddefiniti fl-Appendiċi 4. Il-Partijiet jaqblu li jiddefinixxu l-proċeduri komuni sabiex din it-tranżizzjoni tkun tista' sseħħ malajr kemm jista' jkun. Is-Senegal għandu jgħarraf lill-UE hekk kif jintlaħqu l-kundizzjonijiet għal din it-tranżizzjoni. Ĝie maqbul perjodu ta' xahrejn mid-data meta tintbagħat din l-informazzjoni sabiex matulu ssir kompletament operattiva.

4. Kalkolu tal-imposti

- 4.1. Verifikasi fuq id-data ma' kull trimestru

- 4.1.1. Is-Senegal għandu jinnotifika minnufih lill-Unjoni Ewropea bir-riżultati tal-verifikasi msemmija fil-paragrafu 2.3 ta' din it-Taqsima.

- 4.1.2. L-Unjoni Ewropea għandha tipprovdi lis-Senegal bil-kjarifikasi meħtieġa, fejn xieraq, ipprovduti mill-istitut xjentifiku tal-Istat Membru tal-bandiera. Jekk ikun meħtieġ għandhom jiltaqgħu l-grupp ta' ħidma xjentifika kongunta jew l-istituti xjentifici.

- 4.2. Il-kont finali u l-ħlas

- 4.2.1. Abbaži tad-dikjarazzjonijiet tad-data miġbura, għal kull bastiment l-Unjoni għandha tistabbilixxi kalkolu tal-qabdiet u kalkolu tal-imposti li jridu jithallsu mill-bastiment ghall-istaġun annwali tiegħu għas-sena kalendarja ta' qabel.

- 4.2.2. Hija għandha tibgħat dawn il-kalkoli finali lill-awtoritajiet tas-Senegal, u lil sid il-bastiment permezz tal-Istati Membri, qabel it-30 ta' Ĝunju tas-sena li tkun għaddejja. Il-verifika u l-validazzjoni mis-Senegal tal-kontijiet finali għandhom isiru fi żmien 30 jum minn meta jaslu s-Senegal. Jekk is-Senegal ma jogġeżżejjonax fi żmien it-30 jum imsemmijin hawn fuq, il-kalkoli finali għandhom jitqiesu li ġew adottati. Fil-każ ta' nuqqas ta' qbil, il-Partijiet għandhom jikkonsultaw lil xulxin, jekk ikun hemm bżonn fil-Kunitat Kongunt.

- 4.3. Meta l-kalkolu finali jkun ikbar mill-imposta fissa prevista mħallsa minn qabel biex tinkiseb l-awtorizzazzjoni tas-sajd, sid il-bastiment għandu jħallas il-bilanc pendentli lis-Senegal qabel il-31 ta' Lulju tas-sena li tkun għaddejja. Jekk il-kalkolu finali jkun inqas mill-imposta fissa prevista mħallsa minn qabel, sid il-bastiment ma jistax jirkupra s-somma li jifdal. Is-sidien tal-bastimenti għandhom jibagħtu lis-Senegal kopja tal-prova tal-ħlas.

TAQSIMA 2

Dħul fl-ilmiċċi tas-Senegal u ħruġ minnhom

1. Il-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li joperaw fl-iljmijiet tas-Senegal fil-kuntest ta' dan il-Protokoll għandhom jgħarrfu lill-awtoritajiet kompetenti tas-Senegal, tal-inqas erba' sīghat bil-quddiem, li huma jkun beħsiebhom jidħlu fl-iljmijiet tas-Senegal jew joħorġu minnhom.

2. Meta jinnotifikaw id-dħul tagħhom fl-iljmijiet tas-Senegal jew il-ħruġ tagħhom minnhom, il-bastimenti għandhom jibagħtu wkoll il-pożizzjoni tagħhom, kif ukoll il-qabdet li digħi jkollhom maqbudin u miżmumin abbord, identifikati bil-kodiċi alfa 3 tal-FAO tagħhom, mogħtija f'kilogrammi ta' piż-żejjha, fejn ikun meħtieġ, fl-ghadd ta' hut individwali, mingħajr ħsara għad-dispożizzjonijiet tat-Taqsima 2 tal-Appendici 6. Dawn il-komunikazzjonijiet għandhom isiru bil-posta elettronika jew bil-fax sad-data miftiehma mill-Partijiet sabiex jikkunsidraw bħala effettiva l-wasla awtomatika ta' messaġġi ERS.

3. Bastiment li jinqabād jistad mingħajr ma jkun avża lill-awtorità kompetenti tas-Senegal għandu jitqies bħala bastiment mingħajr awtorizzazzjoni tas-sajd u għalhekk ikunu esposti għas-sanzjonijiet previsti fil-liġi nazzjonali.

4. L-indirizz tal-posta elettronika, in-numru tal-faks u tat-telefown, u l-koordinati tar-radju tal-awtoritajiet kompetenti tas-Senegal għandhom jinhemžu mal-awtorizzazzjoni tas-sajd.

TAQSIMA 3

Dħul fil-port, trasbord u hatt l-art

1. Il-bastiment għandu jinnotifika d-dħul tiegħi fil-port lill-awtorità kompetenti 72 siegħa bil-quddiem lill-port bħala minimu.

2. Il-bastimenti bil-bastun u x-xlief iħottu l-art il-qabdet tagħhom li jkunu saru fiż-żoni tas-sajd tas-Senegal fil-port ta' Dakar.

2.1. Il-bastimenti tas-sajd bil-bastun u x-xlief joffru l-qabdet tagħhom, bħala priorità għal intrapriji tas-suq industrijali jew artiġjanali u lokali, bil-prezz definit abbażi tan-negozjati bejn l-operaturi b'referenza għas-suq internazzjonali.

2.2. Skont id-dispożizzjonijiet tal-approvazzjoni tas-saħħha tal-Unjoni Ewropea maħruġa fis-Senegal, il-qabdet li jitniżżu f'Dakar skont dan il-Protokoll għandhom ikunu soġġetti għal obbligu ta' spezzjoni u certifikazzjoni mill-awtorità kompetenti tas-Senegal.

3. Kwalunkwe bastiment tas-sajd tal-Unjoni li jopera taħt dan il-Protokoll li jittrasborda fl-iljmijiet tas-Senegal għandu jwettaq din l-operazzjoni skont il-legiżlazzjoni tas-Senegal.

4. It-talbiet għat-trasbord għandhom jitressqu bl-informazzjoni li ġejja:

4.1. it-tunnellaġġ, għal kull speci, li jkun se jiġi ttrasbordat jew li jkun se jinhatt l-art;

4.2. il-jum tat-trasbord jew tal-ħatt l-art;

4.3. id-destinazzjoni tal-qabdet li jkunu gew ittrasbordati jew li jkunu nhattu l-art.

5. Kwalunkwe operazzjoni ta' trasbord jew ta' ħatt l-art ta' qabdet li mhix imsemmija fil-punti t'hawn fuq hija pprojbita fl-iljmijiet tas-Senegal. Kull ksur ta' din id-dispożizzjoni għandu jwassal għas-sanzjonijiet previsti fir-regolamenti tas-Senegal fis-seħħi.

TAQSIMA 4

Sistema ta' monitoraġġ tal-bastimenti abbaži ta' satellita (VMS)

1. Messaġġi dwar il-pożizzjoni tal-bastimenti — il-VMS

- 1.1. Kull bastiment tal-Unjoni Ewropea awtorizzat skont dan il-Protokoll huwa mghammar b'sistema ta' monitoraġġ bis-satellita (Sistema ta' Monitoraġġ tal-Bastimenti — VMS).

Huwa pprojbit li wieħed iċaqlaq, jitfi, jeqred, jagħmel īxsara jew jiddiżattiva s-sistema ta' monitoraġġ kontinwu tal-pożizzjoni permezz tal-komunikazzjoni bis-satellita li tkun abbord il-bastiment għat-trażmissjoni tad-data, jew li wieħed jibdel bi ħsieb, ibagħbas jew jiffalsifika d-data li din is-sistema tittrażmetti jew tirregistra.

Il-bastimenti tal-Unjoni Ewropea għandhom jikkomunikaw il-pożizzjoni tagħhom, b'mod awtomatiku u kontinwu, liċ-Ċentru tal-Monitoraġġ tas-Sajd (iċ-ĊMS) tal-Istat tal-bandiera tagħhom, is-sigħat kollha għall-bastimenti tas-sajd għat-tonn bit-tartaruni u kull sagħtejn għall-bastimenti l-oħra. Din il-frekwenza tista' tiżidied bħala parti minn miżuri ta' investigazzjoni tal-aktivitajiet ta' bastiment.

- 1.2. Kull messaġġ ta' pożizzjoni għandu jinkludi:

- (a) l-identifikazzjoni tal-bastiment;
- (b) l-aktar pozizzjoni ġeografika reċenti tal-bastiment (longitudni, latitudni) b'margini ta' żball ta' inqas minn 500 metru u b'livell ta' fiduċja ta' 99%;
- (c) id-data u l-ħin li fihom tkun għiet irregjistrata l-pożizzjoni;
- (d) il-veloċità tal-bastiment u d-direzzjoni li fiha jkun qed jivvjaġġa.

Għandu jiġi kkonfigurat skont il-format mogħetti fl-Appendiċi 5 ta' dan l-Anness.

- (a) L-arrangamenti biex l-informazzjoni dwar il-pożizzjonijiet tal-bastimenti tintbagħha permezz tal-VMS u l-proċeduri f'każ li din ikollha l-ħsara huma ddefiniti fl-Appendiċi 5.
- (b) Iċ-ĊMS għandhom jikkomunikaw bejniethom fil-kuntest tas-sorveljanza tal-aktivitajiet tal-bastimenti.

2. Komunikazzjoni sigura tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni lis-Senegal

Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jibgħat awtomatikament il-messaġġi dwar il-pożizzjoni tal-bastimenti kkonċernati liċ-ĊMS tas-Senegal. Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u s-Senegal għandhom jiskambjaw l-indirizz tal-posta elettronika ta' kuntatt tagħhom u għandhom jinfurmaw minnufih lil xulxin b'kull tibdin f'dawn l-indirizzi.

It-trażmissjoni tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni bejn iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u s-Senegal għandha ssir b'mod elettroniku permezz ta' sistema sigura tal-komunikazzjoni.

Iċ-ĊMS tas-Senegal għandu jgħarraf liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u lill-Unjoni Ewropea b'kull interruzzjoni fil-wasla tal-messaġġi succcessivi dwar il-pożizzjoni ta' bastiment li jkun awtorizzat jistad, fil-każ li l-bastiment ikkonċernat ma jkunx innotifika l-ħruġ tiegħi miż-żona.

3. Validità tal-messaġġ tal-VMS f'każ ta' tilwim

Id-data dwar il-požizzjoni mogħtija mis-sistema tal-VMS biss għandha titqies bħala awtentika f'każ ta' nuqqas ta' qbil bejn il-Partijiet.

TAQSIMA 5

Osservaturi

1. Osservazzjoni tal-attivitajiet tas-sajd

- 1.1. Il-bastimenti li jkollhom awtorizzazzjoni tas-sajd għandhom ikunu suġġetti għal skema ta' osservazzjoni tal-attivitajiet tas-sajd tagħhom imwettqin fil-kuntest ta' dan il-Ftehim.
- 1.2. Ghall-bastimenti tas-sajd għat-tonn, l-iskema tal-osservaturi għandha tkun konformi mad-dispożizzjonijiet previsti mir-rakkomandazzjonijiet adottati mill-ICCAT (il-Kummissjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku) u, jekk ikun il-każ, mal-programmi ta' osservazzjoni regionali stabbiliti fil-kuntest ta' dawn tal-aħħar.

2. Bastimenti u osservaturi magħżulin

- 2.1. Meta joħrog l-awtorizzazzjonijiet tas-sajd, is-Senegal għandu jgħarraf lill-UE u lil sid il-bastiment, jew lid-destinatarju tiegħu, bil-bastimenti li fuqhom ikun irid jittella' abbord osservatur, kif ukoll bil-hin li matulu l-osservatur ikun sejkun abbord kull bastiment.
- 2.2. Is-Senegal għandu jgħarraf lill-Unjoni Ewropea u lil sid il-bastiment li fuqu jkun irid jittella' abbord osservatur, jew lid-destinatarju tiegħu, b'isem l-osservatur magħżul għal dak il-bastiment sa mhux aktar tard minn 15-il jum qabel id-data prevista għall-imbark. Is-Senegal għandu jgħarraf minnufih lill-Unjoni Ewropea u lil sid il-bastiment, jew lid-destinatarju tiegħu, bi kwalunkwe bidla fil-bastimenti u fl-osservaturi magħżulin.
- 2.3. Is-Senegal għandu jagħmel ħiltu biex ma jagħżilx osservaturi għal bastimenti li digħi jkollhom osservatur abbord jew li digħi jkunu taħt l-obbligu formali, li waqt l-attivitajiet tagħħom f'żonni tas-sajd minbarra dawk tas-Senegal, ittellgħu osservatur abbord matul is-sena tas-sajd ikkonċernata.
- 2.4. Ghall-bastimenti tat-tkarkir għas-sajd ghall-hut tal-qiegh li jghix f'bajha fond, iż-żmien tal-osservatur abbord ma jistax jaqbeż xahrejn. L-osservaturi m'għandhomx iqattgħu iż-żejjed ħin abbord il-bastiment milli għandhom bżonn biex iwettqu dmiri jieħi.

3. Kontribuzzjoni finanzjarja b'rata fissa

- 3.1. Meta jibagħtu l-ħlas tal-imposta annwali, is-sidien tal-bastimenti tas-sajd għat-tonn bit-tartaruni mgħammra bi friża, tal-bastimenti bil-bastun u x-xlief u tal-bastimenti li jistadu bil-konz tal-wiċċi għandhom jibagħtu wkoll somma fissa ta' EUR 600 għal kull bastiment lid-Direttorat għall-Protezzjoni u għas-Sorveljanza tas-Sajd għall-funzjonament tajjeb tal-programm tal-osservaturi.
- 3.2. Meta jibagħtu l-ħlas tal-imposta trimestrali, sidien il-bastimenti tat-tkarkir għandhom jibagħtu wkoll somma fissa ta' EUR 150 għal kull bastiment lid-Direttorat għall-Protezzjoni u għas-Sorveljanza tas-Sajd għall-funzjonament tajjeb tal-programm tal-osservaturi.

4. Paga tal-osservatur

Is-Senegal għandu jħallas il-paga u l-kontribuzzjonijiet soċjali tal-osservatur.

5. Kundizzjonijiet tal-imbark

- 5.1. Il-kundizzjonijiet tal-imbarkazzjoni tal-osservatur, b'mod partikulari t-tul ta' żmien tiegħu abbord, għandhom jiġu ddefiniti bi ftehim reċiproku bejn sid il-bastiment jew id-destinatarju tiegħu u s-Senegal.
- 5.2. Waqt li jkun abbord, l-osservatur għandu jiġi ttrattat bhala ufficjal. Madankollu, l-ilquġi tal-osservatur abbord għandu jqis l-istruttura teknika tal-bastiment.
- 5.3. Sid il-bastiment għandu jħallas l-ispejjeż tal-akkomodazzjoni u tal-ikel għall-osservatur abbord il-bastiment.
- 5.4. Il-kaptan għandu jieħu l-miżuri kollha li għalihom huwa jkun responsabbli sabiex jiggħarantixxi s-sikurezza fizika u l-benesseri ġenerali tal-osservatur.
- 5.5. L-osservatur għandu jingħata l-facilitajiet kollha meħtieġa biex iwettaq dmirrijiet. Huwa għandu jkollu aċċess għall-mezzi ta' komunikazzjoni, għad-dokumenti relatati mal-aktivitajiet tas-sajd tal-bastiment, b'mod partikolari l-ġurnal tas-sajd u l-ktieb tan-navigazzjoni, kif ukoll ghall-partijiet tal-bastiment marbuta direttament mal-kompi tiegħu.

6. Obbligi tal-osservatur

Waqt li jkunu abbord, l-osservaturi għandhom:

- 6.1. jieħdu l-miżuri xierqa kollha sabiex la jinterrompu u lanqas itellfu l-ħidmiet tas-sajd;
- 6.2. iħarsu l-proprjetà u t-tagħmir li jkun hemm abbord;
- 6.3. iħarsu n-natura kunfidenzjali ta' kull dokument tal-bastiment.

7. Imbark u żbark tal-osservatur

- 7.1. L-osservatur għandu jimbara f'port magħżul minn sid il-bastiment.
- 7.2. Sid il-bastiment jew ir-rappreżentant tiegħu għandu jinnotifika lis-Senegal, għaxart ijiem qabel l-imbarkazzjoni, dwar id-data, il-ħin u l-port tal-imbarkazzjoni tal-osservatur. Jekk l-osservatur jittella' abbord f'pajjiż barrani, l-ispejjeż tal-vjaġġ tiegħu lejn il-port tal-imbark għandu jħallashom sid il-bastiment.
- 7.3. Jekk l-osservatur ma jasalx ghall-imbarkazzjoni fi żmien 12-il siegħa mid-data u l-ħin previsti, sid il-bastiment għandu jinheles awtomatikament mill-obbligu tiegħu li jippermetti lill-osservatur jimbara. Huwa għandu jkun hieles li jitlaq il-port u jibda l-operazzjonijiet tas-sajd.
- 7.4. Meta l-osservatur ma jiżbarkax f'port tas-Senegal, sid il-bastiment għandu jiżgura r-ritorn tal-osservatur lura lejn is-Senegal mill-aktar fis possibbli, u għandu jagħmel dan bi spejjeż tiegħu.

8. Kompiti tal-osservatur

Fost il-kompli assenjati lill-osservaturi xjentifiċċi dawn għandhom:

- iżommu l-iskedi tal-vjaġġi tas-sajd b'mod korrett billi jdaħħlu l-informazzjoni ewlenija dwar is-sajd (il-pożizzjonijiet ġeografiċi tal-bastiment, il-ħinijiet tal-bidu u tat-tmiem tal-operazzjonijiet tas-sajd, l-ġhadd ta' xbieki, fejn applikabbli, l-ġhadd ta' konzijiet u t-tagħmir biex jingħabar il-ħut (FADs), ecc.).

- jiġbru informazzjoni dwar qabdiet specifici (kwantitajiet u daqsijiet) u qabdiet incidentali, b'mod partikolari ċefalopodi, krustacji u ħut demersali, kif ukoll klieb il-baħar, fkieren tal-baħar, mammiferi tal-baħar u tjur tal-baħar;
- jieħdu kampjuni bijologiċi għal studji xjentifiċi dwar ir-riproduzzjoni, it-tkabbir u l-identità tal-istokkijiet; il-kampjuni għandhom jittieħdu bi qbil ma' protokoll xjentifiku stabbilit mill-Istitut Nazzjonali għar-Ričerka dwar is-Sajd;
- fil-każ ta' bastimenti tat-tonn, josservaw u jirrapportaw dwar l-FADs, skont il-programm tal-osservaturi tal-ICCAT adottat fil-qafas tal-programm pluriennali għall-konservazzjoni u l-ġestjoni tat-tonn tropikali;
- iwettqu kwalunkwe kompitu xjentifiku ieħor irrakkommandat mill-Grupp ta' Hidma Xjentifiku Kongunt.

9. Rapport tal-osservatur

- 9.1. Qabel ma jħalli l-bastiment, l-osservatur għandu jiissottometti rapport tal-osservazzjonijiet tiegħu lill-kaptan tal-bastiment. Il-kaptan tal-bastiment għandu d-dritt jagħmel kummenti fir-rapport tal-osservatur. Ir-rapport għandu jiġi ffirmat mill-osservatur u mill-kaptan. Il-kaptan għandu jircievi kopja tar-rapport tal-osservatur.
- 9.2. L-osservatur għandu jibgħat ir-rapport tiegħu lis-Senegal, li għandu jibgħat kopja tiegħu lill-UE fi żmien tmint ijiem mill-iżbark tal-osservatur.

TAQSIMA 6

Spezzjoni fuq il-baħar jew fil-port

1. Spezzjoni fuq il-baħar

- 1.1. L-ispezzjoni fuq il-baħar, fiż-żoni tas-sajd tas-Senegal, tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li jkollhom awtorizzazzjoni tas-sajd għandha ssir minn bastimenti u spetturi tas-Senegal li jkunu identifikati b'mod ċar bħala spetturi maħturin sabiex iwettqu verifikasi tas-sajd.
- 1.2. Qabel ma jitilgħu abbord, l-ispetturi tas-Senegal għandhom iwissu lill-bastiment tal-UE bid-deċiżjoni tagħhom li jwettqu spezzjoni. L-ispezzjoni għandha ssir minn mhux aktar minn żewġ spetturi, li jkollhom juru l-identità u l-kwalifika tagħhom ta' spettur qabel jibdew l-ispezzjoni.
- 1.3. L-ispetturi tas-Senegal għandhom jibqgħu abbord il-bastiment tas-sajd tal-Unjoni għall-hin meħtieġ sabiex iwettqu l-kompli marbutin mal-ispezzjoni biss. Dawn għandhom jagħmlu l-ispezzjoni b'tali mod li jillimitaw kemm jistgħu l-impatt fuq il-bastiment, fuq l-attività tas-sajd tiegħu u fuq il-merkanzija tiegħu.
- 1.4. Is-Senegal jista' jawtorizza lill-UE tieħu sehem fl-ispezzjoni fuq il-baħar bħala osservatur.
- 1.5. Il-kaptan tal-bastiment tas-sajd tal-Unjoni għandu jiffaċilita l-imbark tal-ispetturi tas-Senegal u għandu jiffaċi l-imbarkhom xogħolhom.
- 1.6. Fi tmiem kull spezzjoni, l-ispetturi tas-Senegal għandhom ifasslu rapport tal-ispezzjoni. Il-kaptan tal-bastiment tas-sajd tal-Unjoni għandu d-dritt jagħmel kummenti fir-rapport tal-ispezzjoni. Ir-rapport tal-ispezzjoni għandu jiġi ffirmat mill-ispetturi li jkun qed ifasslu u mill-kaptan tal-bastiment tas-sajd tal-Unjoni.
- 1.7. L-ispetturi tas-Senegal għandhom jagħtu kopja tar-rapport tal-ispezzjoni lill-kaptan tal-bastiment tas-sajd tal-Unjoni qabel ma jħallu l-bastiment. Fil-każ ta' ksur, is-Senegal

għandu jibgħat kopja tar-rapport tal-ispezzjoni lill-Unjoni Ewropea fi żmien tmint ijiem mill-ispezzjoni.

2. Spezzjoni fil-port

- 2.1. L-ispezzjoni fil-port ta' bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li jhottu l-art jew jittrasbordaw, fl-ilmiċċiet ta' port tas-Senegal, qabdiet li huma jkunu għamlu fiż-żona tas-Senegal, għandha ssir minn spetturi awtorizzati.
- 2.2. L-ispezzjoni għandha ssir minn mhux aktar minn żewġ spetturi, li jkollhom juru l-identità u l-kwalifika tagħhom ta' spettur qabel jibdew l-ispezzjoni. L-ispetturi tas-Senegal għandhom jibqgħu abbord il-bastiment tas-sajd tal-Unjoni għall-ħin meħtieg sabiex iwettqu l-kompli marbutin mal-ispezzjoni biss u għandhom iwettqu l-ispezzjoni b'mod li jnaqqas kemm jista' jkun il-konseguenzi tagħha fuq il-bastiment, fuq il-ħatt l-art jew l-operazzjoni tat-trasbord u fuq il-merkanzija.
- 2.3. Is-Senegal jista' jawtorizza lill-UE tieħu sehem fl-ispezzjoni fil-port bħala osservatur.
- 2.4. Il-kaptan tal-bastiment tas-sajd tal-Unjoni għandu jiffacilita xogħol l-ispetturi tas-Senegal.
- 2.5. Fi tmiem kull spezzjoni, l-ispettur tas-Senegal għandu jfassal rapport tal-ispezzjoni. Il-kaptan tal-bastiment tas-sajd tal-Unjoni għandu d-dritt jagħmel kummenti fir-rapport tal-ispezzjoni. Ir-rapport tal-ispezzjoni għandu jiġi ffirmat mill-ispettur li jkun qed ifasslu u mill-kaptan tal-bastiment tas-sajd tal-Unjoni.
- 2.6. Malli tintemm l-ispezzjoni, l-ispettur tas-Senegal għandu jagħti kopja tar-rapport tal-ispezzjoni lill-kaptan tal-bastiment tas-sajd tal-Unjoni. Is-Senegal għandu jibgħat kopja tar-rapport tal-ispezzjoni lill-UE fi żmien tmint ijiem mill-ispezzjoni.

TAQSIMA 7

Ksur tar-regoli

1. Trattament tal-ksur

- 1.1. Kull ksur imwettaq minn bastiment tas-sajd tal-Unjoni li jkollu awtorizzazzjoni tas-sajd skont dan l-Anness għandu jissemma f'rapport tal-ispezzjoni. Dan ir-rapport għandu jintbagħha lill-Unjoni Ewropea u lill-Istat tal-bandiera mill-aktar fis possibbi.
- 1.2. L-iffirmar tar-rapport tal-ispezzjoni min-naħha tal-kaptan għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għad-dritt ta' sid il-bastiment li jiddefendi ruħu mill-akkuża tal-ksur.

2. Detenzjoni ta' bastiment — Laqgħa ta' informazzjoni

- 2.1. Meta l-legiżlazzjoni tas-Senegal li tkun fis-seħħ dwar il-ksur tippermetti dan, kull bastiment tas-sajd tal-Unjoni li jkun wettaq ksur jista' jigi mgiegħel iwaqqaf l-attività tas-sajd tiegħu u jirritorna lejn il-port ta' Dakar, f'każ li jkun qed ibahħar.
- 2.2. Is-Senegal għandu jinnotifika lill-Unjoni Ewropea fi żmien 24 siegħa b'kull detenzjoni ta' bastiment tas-sajd tal-Unjoni li jkollu awtorizzazzjoni tas-sajd. Din in-notifika għandu jkollha magħha evidenza dokumentata tal-ksur allegat.
- 2.3. Qabel ma jieħu kwalunkwe miżura kontra l-bastiment, il-kaptan, l-ekwipaqgħ jew il-merkanzija, ħlief għal miżuri mmirati għall-ħarsien tal-evidenza, is-Senegal għandu jorganizza laqgħa ta' informazzjoni, fuq talba tal-Unjoni Ewropea, fi żmien jum ta'

xogħol min-notifika tad-detenzjoni tal-bastiment, sabiex jiġu cċarati l-fatti li wasslu għad-detenzjoni tal-bastiment u sabiex jiġi spjegat x'azzjoni oħra tista' tittieħed. Għal din il-laqgħa ta' informazzjoni jista' jattendi rappreżentant tal-Istat tal-bandiera tal-bastiment.

3. Pieni għall-ksur — Proċedura ta' kompromess

- 3.1. Is-Senegal għandu jistabbilixxi l-piena għall-ksur allegat skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali tiegħi fis-seħħ.
- 3.2. Meta s-soluzzjoni għall-ksur tkun tinvolfi proċeduri legali, qabel jingħata bidu għalihom, u sakemm il-ksur ma jkunx jinvolvi att kriminali, għandha tinbeda proċedura ta' kompromess bejn is-Senegal u l-UE sabiex jiġu stabbiliti t-termini tal-piena u l-livell tagħha. Il-proċedura ta' kompromess għandha tintemm sa mhux aktar tard minn tlitt ijiem wara n-notifika tal-waqfien tal-bastiment.
- 3.3. F'din il-proċedura ta' kompromess jistgħu jieħdu sehem rappreżentanti tal-Istat tal-bandiera tal-bastiment u tal-Unjoni Ewropea.

4. Proċeduri legali — Garanzija bankarja

- 4.1. Jekk il-proċedura ta' kompromess tfalli u l-ksur jitressaq quddiem il-qorti kompetenti, sid il-bastiment li jkun wettaq il-ksur għandu jiddepozita garanzija bankarja f'bank magħżul mis-Senegal, li l-ammont tagħha, kif stabbilit mis-Senegal, ikun ikopri l-ispejjeż marbutin mad-detenzjoni tal-bastiment, il-multa stmata u kwalunkwe kumpens li jista' jkun hemm 'il quddiem. Il-garanzija bankarja ma tistax tīgi rkuprata qabel ma jkunu gew konklużi l-proċeduri legali.
- 4.2. Il-garanzija bankarja għandha tīgi rilaxxata u tingħata lura lil sid il-bastiment mingħajr dewmien wara li tinqata' s-sentenza:
 - (c) kollha kemm hi, jekk ma tkun ġiet imposta l-ebda piena;
 - (d) skont l-ammont tal-bilanċ li jkun għad fadal, jekk il-piena tkun multa li tkun iż-żejjed baxxa mill-ammont tal-garanzija bankarja.
- 4.3. Is-Senegal għandu jgħarraf lill-UE bir-riżultat tal-proċeduri legali fi żmien tmint ijiem minn meta tingħata s-sentenza.

5. Rilaxx tal-bastiment u tal-ekwipaġġ

Il-bastiment u l-ekwipaġġ tiegħi għandhom jiġu awtorizzati jħallu l-port ladarba l-multa tkun tkompreżza id-dokumenti. Il-għalli, jekk il-ekwipaġġ tiegħi għandhom jiġi awtorizzati jħallu l-port ladarba l-multa tkun tkompreżza id-dokumenti. Il-għalli, jekk il-ekwipaġġ tiegħi għandhom jiġi awtorizzati jħallu l-port ladarba l-multa tkun tkompreżza id-dokumenti.

TAQSIMA 8

Monitoraġġ partecipattiv marbut mal-ġlieda kontra s-sajd illegali, mhux irrapportat u mhux irregolat (is-sajd IUU)

1. Objettiv

Bil-ġħan li tissahħħa is-sorveljanza tas-sajd fl-ibħra miftuħha u li tissahħħa il-ġlieda kontra s-sajd IUU, il-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni għandhom javżaw bil-preżenza ta' kull bastiment fiż-żoni tas-sajd tas-Senegal li ma jkunx fil-lista tal-bastimenti barranin awtorizzati jistadu fis-Senegal mogħtija mis-Senegal.

2. Proċedura

- 2.1. Meta josserva bastiment tas-sajd involut f'attivitajiet li jistgħu jikkostitwixxu sajd IUU, il-kaptan ta' bastiment tas-sajd tal-Unjoni jista' jiġbor kemm jista' jkun informazzjoni dwar din l-osservazzjoni.
- 2.2. Ir-rapporti ta' osservazzjoni għandhom jintbagħtu minnufih u fl-istess ħin lill-awtoritajiet tas-Senegal u lill-awtorità kompetenti tal-Istat tal-bandiera tal-bastiment li jkun wettaq l-osservazzjoni, li min-naħha tagħha għandha tibgħathom lill-Kummissjoni Ewropea jew lill-organizzazzjoni li din tkun għaż-żebbu.
- 2.3. Il-Kummissjoni Ewropea mbagħad għandha tibgħat din l-informazzjoni lis-Senegal.

3. Reciproċità

Is-Senegal għandu jibgħat lill-Unjoni Ewropea, mill-aktar fis possibbli, kull rapport ta' osservazzjoni li jkollu fil-pussess tiegħu dwar bastimenti tas-sajd li jkunu qed iwettqu attivitajiet li jistgħu jkunu attivitajiet tas-sajd IUU fiż-żoni tas-sajd tas-Senegal.

KAPITOLU V

IMBARK TAL-BAHRIN

1. Sidien il-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li jkunu qed joperaw fil-kuntest ta' dan il-Protokoll għandhom jimpiegaw čittadini mill-pajjiż AKP bil-kundizzjonijiet u l-limiti li ġejjin:
 - ghall-flotta tal-bastimenti tas-sajd għat-tonn bit-tartaruni u l-bastimenti tas-sajd bil-konz, mill-inqas 25 % tal-bahrin li jittellgħu abbord matul l-istaġġun tas-sajd għat-tonn fiż-żona tas-sajd tas-Senegal għandhom ikunu ġejjin mis-Senegal jew possibbilment minn pajjiż AKP;
 - ghall-flotta tal-bastimenti tas-sajd bil-bastun u x-xlief, mill-inqas 30 % tal-bahrin li jittellgħu abbord matul l-istaġġun tas-sajd fiż-żona tas-sajd tas-Senegal għandhom ikunu ġejjin mis-Senegal jew possibbilment minn pajjiż AKP;
 - ghall-flotta tal-bastimenti tat-tkarkir għas-sajd ghall-hut tal-qiegħ li jgħix f'bħar fond, mill-inqas 25 % tal-bahrin li jittellgħu abbord matul l-istaġġun tas-sajd fiż-żona tas-sajd tas-Senegal għandhom ikunu ġejjin mis-Senegal jew possibbilment minn pajjiż AKP.
2. Is-sidien tal-bastimenti għandhom jagħmlu hilithom biex itellgħu abbord bahrin li jkunu ġejjin mis-Senegal.
3. Il-principji u d-drittijiet tal-konvenzjonijiet fundamentali tal-ILO għandhom japplikaw ghall-bahrin li jittellgħu abbord il-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni. B'mod partikolari, din tikkonċerna l-libertà ta' assocjazzjoni u r-rikonoxximent effettiv tad-dritt għan-negozjar kollettiv u l-eliminazzjoni tad-diskriminazzjoni fir-rigward tal-impjieg u tax-xogħol.
4. Il-kuntratti ta' impjieg tal-bahrin tas-Senegal, li kopja tagħhom għandha tingħata lill-awtoritajiet marittimi tas-Senegal u lill-firmatarji ta' dawn il-kuntratti, isiru bejn ir-rappreżentant(i) tas-sidien tal-bastimenti u l-bahrin u/jew it-trejdjunjins jew ir-rappreżentanti tagħhom. Dawn il-kuntratti għandhom jiggħarantixxu lill-baħħara kundizzjonijiet ta' għajxien u ta' xogħol deċċenti u l-benefiċċju tal-iskema tas-sigurtà

soċjali applikabbli għalihom, skont il-legiżlazzjoni applikabbli u l-istandardi tal-ILO, inkluż mewt, mard u assigurazzjoni kontra l-inċidenti.

5. Il-pagi tal-baħrin mill-pajjiżi AKP għandhom jithallsu mis-sidien tal-bastimenti. Dawn il-pagi għandhom jiġu stabbiliti bi ftehim reċiproku bejn sidien il-bastimenti jew ir-rappreżentanti tagħhom u l-baħrin u/jew it-trejdjunjins tagħhom jew ir-rappreżentanti tagħhom. Madankollu, il-kundizzjonijiet tal-pagi tal-baħħara tal-AKP ma għandhomx ikunu inqas mill-istandardi tal-ILO.
6. Kull baħri impjegat mill-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni għandu jirrapporta lill-kaptan maħtur tal-bastiment lejlet id-data proposta ghall-imbark tiegħu. Jekk baħri jonqos milli jirrapporta fid-data u l-ħin previsti għall-imbarkazzjoni, sid il-bastiment jinhall awtomatikament mill-obbligu tal-imbarkazzjoni ta' dak il-baħri.
7. Kull sena, is-sidien tal-bastimenti għandhom jibagħtu informazzjoni dwar il-baħħara irreklutati. Din l-informazzjoni għandha tinkludi l-ghadd ta' baħrin li huma ċittadini:
 - (a) tal-Unjoni Ewropea;
 - (b) ta' pajjiż tal-AKP, li jiddistingwi bejn pajjiżi tas-Senegal u pajjiżi oħra tal-AKP;
 - (c) ta' pajjiż li jkun la tal-AKP u lanqas tal-UE.

APPENDIČIJIET

- (1) Formola tat-talba għal awtorizzazzjoni tas-sajd
- (2) Skeda teknika għall-ispeċijiet tal-ħut li jgħix f'bahar fond
- (3) Skeda teknika għal speċijiet ta' tonn
- (4) Ĝurnal elettroniku ta' abbord tas-sajd
- (5) Sistema ta' monitoraġġ tal-bastimenti abbaži ta' satellita (VMS)
- (6) Dettalji tal-awtoritajiet tas-Senegal u tal-Istati Membri tal-bandiera

Appendici 1

FTEHIM DWAR IS-SAJD BEJN L-UNJONI EWROPEA U S-SENEGAL TALBA GHAL AWTORIZZAZZJONI TAS-SAJD

PERJODU :

I - L-APPLIKANT

1. Isem is-sid tal-bastiment: Nazzjonalità:
2. L-indirizz tas-sid:
3. Isem l-assocjazzjoni jew ir-rappreżentant tas-sid tal-bastiment :
- 4.3 Indirizz tal-assocjazzjoni jew tar-rappreżentant tas-sid tal-bastiment :
- 4.4. Telefown: Faks: E-mail:
- 6.5. Isem il-kaptan: Nazzjonalità: E-mail:

II - IL-BASTIMENT U L-IDENTIFIKAZZJONI TIEGHU

1. Isem il-bastiment:
2. Stat tal-bandiera:.....
3. Numru estern tar-reġistrazzjoni
4. Port tar-reġistrazzjoni: MMSI: Numru tal-OMI:
5. Data li fiha nkisbet il-bandiera attwali:/...../..... Il-bandiera ta' qabel (jekk kien hemm):
6. Sena u post tal-kostruzzjoni:/...../..... fi..... Sinjal tas-sejħa bir-radju:
7. Frekwenza tas-sejħa bir-radju: Numru tat-telefown bis-satellita:
8. Materjal tal-buq: Azzar Injam Poliester Ohrajn

III - KARATTERISTIČI TEKNIČI TAL-BASTIMENT U T-TAGHMIR

1. Tul totali: Wisa': Il-fundar tal-bahar:....
2. Tunnellaġġ Gross (espress f'TG): Tunnellaġġ nett:
3. Qawwa tal-magna principali f'KW: Ditta: Tip:
4. Tip ta' bastiment: Bastiment tas-sajd għat-tonn bit-tartaruni Bastiment bil-bastun u x-xlief Bastiment tat-tkarkir għas-sajd ghall-hut tal-qiegħ li jghix f'bahr fond Bastiment tas-sajd bil-konz Bastiment t'appoġġ
5. Tagħmir tas-sajd:
6. Żoni tas-sajd:
7. Specijiet fil-mira:
8. Port magħżul ghall-operazzjonijiet ta' hatt l-art:
9. L-ghadd totali ta' membri tal-ekwipaġġ abbord:
10. Metodu ta' konservazzjoni abbord: Frisk Tkessiħ Imħallat Ifriżar
11. Kapaċitā ta' ffriżar kull 24 sieħha (f'tunnellati):Kapaċitā tal-istivi: Numru:
12. Transponder VMS:
Manifattur: Mudell: Numru tas-serje:
Verżjoni tas-softwer: Operatur tas-satellita:

Jien, il-firmatarju t'hawn taht, niċċertifika li t-tagħrif mogħti f'din it-talba huwa veru u genwin.

Magħmul fi , il-.....

Firma tal-applikant

SKEDA TEKNIKA GHALL-ISPEČIJIET TAL-HUT LI JGHIX F'BAHAR FOND

1. Specijiet fil-mira:
L-ispecijiet fil-mira huma l-ispecijiet tal-merluzz l-iswed (<i>Merluccius senegalensis</i> u <i>Merluccius polli</i>)
(2) Żoni tas-sajd:
Iż-żona tas-sajd awtorizzata hija ddefinita kif ġej (1) :
a) fil-Punent tal-longitudni $016^{\circ} 53' 42''$ W bejn il-fruntiera tas-Senegal mal-Mawritanja u l-latitudni $15^{\circ} 40' 00''$ N; b) lil hinn minn 15-il mil nawtiku mil-linja ta' referenza ta' bejn il-latitudni $15^{\circ} 40' 00''$ N u l-latitudni $15^{\circ} 15' 00''$ N; c) lil hinn minn 12-il mil nawtiku mil-linja ta' referenza tal-latitudni $15^{\circ} 15' 00''$ N sal-latitudni $15^{\circ} 00' 00''$ N; d) lil hinn minn 8 mili nawtiċi mil-linji ta' referenza tal-latitudni $15^{\circ} 00' 00''$ N sal-latitudni $14^{\circ} 32' 30''$ N; e) fil-Punent tal-longitudni $017^{\circ} 30' 00''$ W, fiż-żona ta' bejn il-latitudni $14^{\circ} 32' 30''$ N u l-latitudni $14^{\circ} 04' 00''$ N; f) fil-Punent tal-longitudni $017^{\circ} 22' 00''$ W, fiż-żona ta' bejn il-latitudni $14^{\circ} 04' 00''$ N u l-fruntiera tat-Tramuntana tas-Senegal mal-Gambja; g) fil-Punent tal-longitudni $017^{\circ} 35' 00''$ W, fiż-żona ta' bejn il-fruntiera tan-Nofsinhar tas-Senegal mal-Gambja u l-latitudni $12^{\circ} 33' 00''$ N; h) fin-Nofsinhar tal-azimut 137, li għandu jiġi intracċat minn P9 ($12^{\circ} 33' 00''$ N; $017^{\circ} 35' 00''$ W) sal-intersezzjoni mal-azimut 220° impenġi minn Cabo Roxo, sabiex jitqies il-ftehim ta' ġestjoni u kooperazzjoni bejn is-Senegal u l-Guinea-Bissau.
(3) Apparat awtorizzat:
Ix-xbieki tat-tkarkir konvenzjonali tal-qiegħ jew ghall-merluzz, b'daqqs minimu tal-malja ta' 70 mm. Huwa pprojbit l-użu ta' kwalunkwe mezz jew tagħmir li jimblokka l-malji tax-xbieki jew li jnaqqas l-azzjoni selettiva tagħhom. Madankollu, bil-ghan li jiġi evitat li x-xbieki jitherrew jew jiċċartru, huwa permess li jitwahħħlu biss sottovesti ta' protezzjoni magħmulin mix-xibka jew minn materjal ieħor taht il-parti ta' ifsel tal-manka tax-xbieki tat-tkarkir tal-qiegħ. Dawn is-sottovesti għandhom jitwahħħlu biss mal-parti ta' quddiem u mal-ġnub tal-manka tax-xbieki tat-tkarkir. Għall-parti ta' fuq tax-xbieki tat-tkarkir, jiġi jidher jaġi apparat ta' protezzjoni biss jekk dan ikun magħmul minn biċċa wahda tax-xibka biss, magħmula mill-istess materjal tal-manka, li l-malji tagħha jkunu tal-anqas 300 mm meta d-drapp ikun stirat. Huwa pprojbit li wieħed jirdoppja r-raden, sempliċi jew immaljat, tal-manka.
(4) Qabdiet inċidental (2):
15% ta' ċefalopodi, 5% ta' krustaċji u 20% ta' speċijiet oħrajn ta' hut tal-qiegħ li jgħix f'baħar fond. Il-perċentwali tal-qabdiet inċidental stabbiliti hawn fuq għandhom jiġu kkalkulati fi tmiem kull vjaggħ tas-sajd, skont il-piż totali tal-qabda, skont ir-regolamenti tas-Senegal.
Huma pprojbiti ż-żamma abbord, it-trasbord, il-ħatt l-art, il-ħażna u l-bejgh tal-elażmobranki jew ta' partijiet minnhom li huma taħbi xi miżura ta' protezzjoni mill-Pjan ta' azzjoni tal-UE għall-konservazzjoni u għall-ġestjoni tal-klieb il-baħar u mill-organizzazzjonijet reġjonali għall-ġestjoni tas-sajd u mill-organizzazzjoni jet reġjonali tas-sajd kompetenti, jiġifieri tal-kelb il-baħar tal-qarnuna bajda oċeaniku (<i>Carcharhinus longimanus</i>), tal-kelb il-baħar hariri (<i>Carcharhinus falciformis</i>), tal-kelb il-baħar l-abjad (<i>Carcharodon carcharias</i>), tal-gabdoll (<i>Cetorhinus maximus</i>), tal-pixxiplamt (<i>Lamna nasus</i>), tal-pixxivolpi ghajnej kbira (<i>Alopias superciliosus</i>), tal-ixxatlu komuni (<i>Squatina squatina</i>), tal-manta ġganta (<i>Manta birostris</i>) u tal-ispecijiet tal-kurazzi (<i>Sphyraena zygaena</i>).
Fil-każ li dawn aċċidentalment jinqabdu, l-ispecijiet el-elażmobranki ma jistgħux jinżammu abbord u ma

tistax issirilhom īxsara. Il-hut minn dawn l-ispeċijiet maqbud għandu jintefha' lura l-bahar minnufih.

Huma pprojbiti ż-żamma abbord, it-trasbord, il-hatt l-art, il-ħażna u l-bejgħ tal-ispeċijiet pelaġiċi, fosthom tat-*Trachurus spp.*, tas-*Sardina pilchardus*, tal-*iScomber spp.* u tas-*Sardinella spp..*

(5) Volum ta' qabdiet awtorizzati:/ /Imposti:

Ammont ta' qabdiet awtorizzat:	1,750 tunnellata fis-sena
Imposta:	EUR 95 għal kull tunnellata

L-imposta għandha tīgi kkalkulata fi tmiem kull trimestru li għaliex il-bastiment ikun ingħata awtorizzazzjoni tas-sajd, filwaqt li jitqiesu l-qabdiet li jkunu saru matul dak il-perjodu.

Il-liċenzja tingħata biss jekk isir ħlas bil-quddiem ta' EUR 500 għal kull bastiment, li għandu jitnaqqas mill-ammont totali tal-imposta u li għandu jitħallas fil-bidu ta' kull trimestru li għaliex il-bastiment ikun ingħata awtorizzazzjoni tas-sajd.

(6) Oħrajn

-L-ghadd ta' bastimenti li huma awtorizzati jistadu	2 bastimenti
- Tip ta' bastimenti awtorizzati li jistadu	Bastimenti tat-tkarkir għas-sajd għall-ħut tal-qiegħ li jgħix f'bahr fond
-Imbark ta' bahrin li jkunu gejjin mis-Senegal jew minn pajjiżi AKP oħrajn	25 % tal-ekwipagg
-Perjodu annwali ta' waqfien mis-sajd għal Mill-1 ta' Mejju sat-30 ta' Ĝunju (3) raġunijiet bijoloġiċi	
L-imbark ta' osservatur xjentifiku fuq kull bastiment tat-tkarkir għandu jkun obbligatorju.	

[\(1\)](#)Fejn ikun xieraq, iż-żona tas-sajd tista' tīgi ddefinita permezz ta' koordinati li jistabbilixxu l-konfini tal-poligonu li fih huwa permess is-sajd. L-awtoritajiet tas-Senegal għandhom jibagħtu dawn il-koordinati lill-Kummissjoni Ewropea qabel ma jidhol fis-seħħ dan il-Protokoll.

[\(2\)](#)Din id-dispożizzjoni se tīgi analizzata mill-ġdid sena wara li tibda tīgi applikata.

[\(3\)](#)Bħall-miżuri teknici ta' konservazzjoni l-oħrajn, il-perjodu ta' rkupru bijoloġiku għandu jiġi rivedut wara li l-Protokoll ikun ilu sena li daħal fis-seħħ u jista' jiġi adattat sabiex jitqiesu l-istokkijiet tal-ħut, jekk il-Grupp ta' hidma xjentifika konġunt jirrakkomanda dan.

**SKEDA TEKNIKA GHALL-BASTIMENTI TAS-SAJD GHAT-TONN BIT-TARTARUNI
MGHAMMRA BI FRIŽA, GHALL-BASTIMENTI TAS-SAJD BIL-BASTUN U X-XLIEF
U GHALL-BASTIMENTI TAS-SAJD BIL-KONZ TAL-WIĆC**

1. Žoni tas-sajd

Il-licenzja għas-sajd pelaġiku fil-baħar fond għandha tiprovd:

- 1.1. lill-bastimenti għas-sajd tat-tonn bil-bastun u x-xlief u ghall-bastimenti għas-sajd tat-tonn bit-tartaruni u mgħammra bil-friža, id-dritt għas-sajd tat-tonn fl-ibħra kollha li jaqgħu taħt il-ġuriżdizzjoni tas-Senegal;
- 1.2. lill-bastimenti tas-sajd bil-konzijiet tal-wiċċċ li għandhom fil-mira l-pixxispad, id-dritt li jistabbilixxu t-tagħmir tas-sajd tagħhom:
 - lil hinn minn 15-il mil nawtiku mil-linjal ta' referenza li tasal sal-fruntiera tas-Senegal u l-Mauritania sal-latitudni $14^{\circ} 25' 00''$ N;
 - fil-Punent tal-longitudni $17^{\circ} 15' 00''$ N, fiż-żona ta' bejn il-latitudni $14^{\circ} 25' 00''$ N u l-fruntiera tat-Tramuntana tas-Senegal mal-Gambja;
 - fil-Punent tal-longitudni $17^{\circ} 15' 00''$ W, fiż-żona ta' bejn il-fruntiera tan-Nofsinhar tas-Senegal mal-Gambja u l-fruntiera tas-Senegal mal-Guinea Bissau.

2. Specijiet ipprojbiti

Is-sajd ghall-manta ġġanta (*Manta birostris*), ghall-gabdoll (*Cetorhinus maximus*), ghall-kelb il-baħar l-abjad (*Carcharodon carcharias*), ghall-pixxivolpi ġħajnu kbira (*Alopias superciliosus*), ghall-kurazzi tal-familja tal-iSphyrnidæ (ħlief ghall-kurazza tiburo), ghall-kelb il-baħar tal-qarnuna bajda oċeaniku (*Carcharhinus longimanus*) u ghall-kelb il-baħar ħariri (*Carcharhinus falciformis*), kif ukoll dawk tal-kelb il-baħar tat-tip *Rhincodon typus* huwa pprojbit skont il-Konvenzjoni dwar l-ispecijiet tal-ħut li jpassi u skont ir-riżoluzzjonijiet tal-ICCAT.

F'konformità mal-leġiżlazzjoni Ewropea (ir-Regolament (KE) Nru 1185/2003 tas-26 ta' Ġunju 2003), huwa pprojbit li wieħed inehhi x-xewka tal-kelb il-baħar abbord il-bastimenti u li wieħed iżomm abbord, jittrasborda jew ihott l-art ix-xewka tal-kelb il-baħar. Mingħajr preġudizzju għal dan ta' hawn fuq, sabiex tkun iffaċilitata l-ħażna abbord, ix-xewka tal-kelb il-baħar tista' tinqata' b'mod parżjali u tintewa għal fuq il-karkassa, iżda ma tistax titneħħha minn mal-karkassa qabel ma din tinhatt l-art.

Skont ir-rakkmandazzjonijiet tal-ICCAT, il-Partijiet għandhom jagħmlu ħilithom biex inaqqsu l-impatt aċċidental li tal-attivitajiet tas-sajd fuq il-fkieren u fuq l-ghasafar tal-baħar billi jimplimentaw miżuri li jżidu kemm jista' jkun il-possibbiltà li l-annimali li jinqabdu bi żball isalvaw.

3. Irkaptu u specijiet

IL-BASTIMENTI TAS-SAJD GHAT-TONN BIT-TARTARUNI

- (2) Irkaptu awtorizzat: it-tartaruni.
- (3) Specijiet fil-mira: it-tonn isfar (*Thunnus albacares*), it-tonn obeż (*Thunnus obesus*) u l-palamit (*Katsuwonus pelamis*).
- (4) Qabdiet incidentali: il-ħarsien tar-rakkmandazzjonijiet tal-ICCAT u tal-FAO.

BASTIMENTI BIL-BASTUN U X-XLIEF

- (5) Irkaptu awtorizzat: bastun u xlief.
- (6) Specijiet fil-mira: it-tonn isfar (*Thunnus albacares*), it-tonn obeż (*Thunnus obesus*) u l-palamit (*Katsuwonus pelamis*).
- (7) Qabdet incidentali: il-ħarsien tar-rakkmandazzjonijiet tal-ICCAT u tal-FAO.

IL-BASTIMENTI TAS-SAJD BIL-KONZ TAL-WIĊĊ

- (8) Irkaptu awtorizzat: il-konzijiet tal-wiċċ.
- (9) Specijiet fil-mira: il-pixxispad (*Xiphias gladius*), il-ħuta kaħla (*Prionace glauca*), it-tonn isfar (*Thunnus albacares*) u t-tonn obeż (*Thunnus obesus*).
- (10) Qabdet incidentali: il-ħarsien tar-rakkmandazzjonijiet tal-ICCAT u tal-FAO.

4. Imposti li jridu jħallsu sidien il-bastimenti — l-ghadd ta' bastimenti

Imposta addizzjonal għal kull tunnellata maqbuda	<ul style="list-style-type: none"> - bastimenti tas-sajd bit-tartaruni: EUR 80 fl-ewwel tliet snin EUR 85 għall-aħħar sentejn - bastimenti tas-sajd bil-bastun u xlief: EUR 75 għall-perjodu kollu ta' applikazzjoni tal-Protokoll - bastimenti tas-sajd bil-konz tal-wiċċ: EUR 75 għall-perjodu kollu ta' applikazzjoni tal-Protokoll
L-ammont annwali b'rata fissa bil-quddiem	<p>Għall-bastimenti tas-sajd għat-tonn bit-tartaruni: EUR 18 500</p> <p>Għall-bastimenti tas-sajd bil-bastun u xlief: EUR 13 000</p> <p>Għall-bastimenti tas-sajd bil-konz tal-wiċċ: EUR 3 525</p>
Imposta b'rata fissa marbuta mal-osservaturi	EUR 600 għal kull bastiment kull sena
Imposta għal kull bastiment ta' appogġġ	EUR 3 500 għal kull bastiment kull sena
L-ghadd ta' bastimenti li huma awtorizzati jistadu	<p>28 bastimenti tas-sajd għat-tonn bit-tartaruni</p> <p>5 bastimenti li jistadu bil-konz tal-wiċċ</p> <p>10 bastimenti tas-sajd bil-bastun u xlief</p>

MT

MT

Ġurnal elettroniku ta' abbord tas-sajd (ERS)

Trażmissjonijiet tal-ERS

- (1) L-Istat tal-bandiera u s-Senegal għandhom jagħżlu korrispondent tal-ERS kull wieħed li għandu jservi bhala l-punt ta' kuntatt ghall-kwistjonijiet marbutin mal-implimentazzjoni tal-ERS. L-Istat tal-bandiera u s-Senegal għandhom jibagħtu lil xulxin id-dettalji ta' kuntatt tal-korrispondent tal-ERS rispettiv tagħhom u, jekk ikun hemm bżonn, għandhom jaġġornaw dik l-informazzjoni mingħajr dewmien.
- (2) Il-bastiment għandu jibgħat id-data tal-ERS lill-Istat tal-bandiera tiegħu, li għandu jqiegħda b'mod awtomatiku għad-dispozizzjoni tas-Senegal.
- (3) Id-data għandha tkun bil-format UN/CEFACT u għandha tiġi trażmess permezz tan-netwerk FLUX li l-Kummissjoni Ewropea tqiegħed għad-dispozizzjoni.
- (4) Madankollu, il-Partijiet jistgħu jaqblu fuq perjodu ta' tranžizzjoni li matulu d-data għandha tiġi trażmess permezz tad-DEH (id-“Data Exchange Highway”) fil-format EU-ERS (fil-verżjoni 3.1 tiegħu).
- (5) Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jibgħat awtomatikament u mingħajr dewmien il-messaġġi istantanji li jkun qed jibgħat il-bastiment (il-messaġġi COE, COX u PNO) liċ-ĊMS tas-Senegal. Għandhom jintbagħtu awtomatikament ukoll tipi ta' messaġġi oħrajn darba kuljum mid-data meta jibda jintuża b'mod effettiv il-format UN-CEFACT jew, sa meta jseħħi dan, għandhom jitqiegħdu għad-dispozizzjoni taċ-ĊMS tas-Senegal mingħajr dewmien meta ssir talba awtomatika ġħalihom liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera permezz tan-nodu centrali tal-Kummissjoni Ewropea. Minn meta jiġi implementat b'mod effettiv il-format il-ġdid, dan il-mod ta' trażmissjoni msemmi l-ahħar għandu jintuża biss għal talbiet specifici għal data storika.
- (6) Iċ-ĊMS tas-Senegal għandu jikkonferma li rċieva d-data istantanja tal-ERS li tkun intbagħtitlu billi jibgħat messaġġ ta' ritorn li fih jikkonferma r-riċeżżjoni tad-data u l-validità tal-messaġġ li huwa rċieva. Ma għandha tintbagħħat l-ebda konferma tal-wasla fil-każ tad-data li s-Senegal jirċievi bi tweġiba għal talba li jkun għamel huwa stess. Is-Senegal għandu jittratta d-data kollha tal-ERS b'mod kunfidenzjali.

Falliment tas-sistema ta' trażmissjoni elettronika abbord il-bastiment jew tas-sistema ta' komunikazzjoni

- (7) Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u ċ-ĊMS tas-Senegal għandhom jgharrfu lil xulxin mingħajr dewmien b'kull avvenimenti li jista' jaffettwa t-trażmissjoni tad-data tal-ERS ta' bastiment wieħed jew iktar.
- (8) Jekk iċ-ĊMS tas-Senegal ma jirċevix id-data li bastiment suppost jibgħat, għandu jgħarraf liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera mingħajr dewmien b'dan. Dan għandu jiprova jara malajr kemm jista' jkun ghafnejn dan ma rċeviex id-data tal-ERS u għandu jgħarraf liċ-ĊMS tas-Senegal bir-riżultat ta' dawn l-investigazzjoni.
- (9) Meta t-tażmissjoni bejn bastiment u ċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera tfalli, dan iċ-ĊMS għandu jgħarraf lill-kaptan jew lill-operatur tal-bastiment jew, fin-nuqqas tiegħu, lir-rappreżtant tiegħu mingħajr dewmien b'dan. Malli jirċievi din in-notifika, il-kaptan tal-bastiment għandu jibgħat id-data li tkun nieqsa lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat

tal-bandiera b'kull mezz xieraq ta' telekomunikazzjoni kuljum sa mhux iktar tard minn nofs il-lejl.

- (10) F'każ ta' hsara fis-sistema ta' trażmissjoni elettronika installata abbord il-bastiment, il-kaptan jew l-operatur tal-bastiment għandhom jiżguraw li l-ħsara tissewwa jew li l-ERS tinbidel fi żmien ghaxart ijiem minn meta jindunaw bil-ħsara. Ladarba jgħaddi dak il-perjodu, il-bastiment ma jibqax awtorizzat jistad fiż-żona tas-sajd u jkollu joħrog minnha jew jidħol f'port tas-Senegal fi żmien 24 siegħa. Il-bastiment għandu jkun jista' jitlaq minn dak il-port jew jerġa' jidħol fiż-żona tas-sajd biss meta ċ-CMS tal-Istat tal-bandiera tiegħu jkun aċċerta ruħu li l-ERS qed terġa' taħdem kif suppost.
- (11) Jekk is-Senegal ma jkunx irċieva d-data tal-ERS minħabba hsara fis-sistemi elettronici li jkunu taħt il-kontroll tal-Unjoni jew tas-Senegal, il-Parti kkonċernata għandha tieħu azzjoni mill-ewwel biex issolvi l-ħsara malajr. Il-Parti l-ohra għandha tiġi mgharrfa mill-ewwel malli tissolva l-problema.
- (12) Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jibgħat, kull 24 siegħa liċ-ĊMS tas-Senegal, b'kull mezz ta' komunikazzjoni elettronika disponibbli, id-data kollha tal-ERS li l-Istat tal-bandiera jkun irċieva mill-ahħar trażmissjoni. L-istess proċedura tista' tintuża fuq talba tas-Senegal f'każ ta' ħidma ta' manutenzjoni ta' iktar minn 24 siegħa li taffettwa sistemi li jkunu taħt il-kontroll tal-Unjoni Ewropea. Is-Senegal għandu javża lis-servizzi ta' kontroll kompetenti tiegħu sabiex il-bastimenti tal-Unjoni ma jitqisux li qed jonqsu milli jħarsu l-obbligu tagħhom li jibagħtu d-data tal-ERS tagħhom. Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jiżgura li jdaħħal id-data li tkun nieqsa fil-baži tad-data elettronika tiegħu skont il-punt 1 tal-Appendiċi 5.

Mezzi ta' komunikazzjoni alternattivi

L-indirizz tal-posta elettronika taċ-ĊMS tas-Senegal li għandu jintuża f'każ li t-trażmissjonijiet tal-ERS jew tal-VMS ifallu għandu jintbagħt qabel ma jibda japplika l-Protokoll.

Dan għandu jintuża:

- għan-notifikasi tad-dħul u tal-ħruġ u għan-notifikasi dwar il-qabdiet li jkun hemm abbord fil-mument tad-dħul u tal-ħruġ;
- għan-notifikasi dwar il-ħatt l-art u t-trasbord u n-notifikasi dwar il-qabdiet li jkunu ġew ittrasbordati, li jkunu nhattu l-art jew li jkun għad hemm abbord;
- għat-trażmissjonijiet temporanji tal-ERS u tal-VMS ta' sostituzzjoni previsti f'każ ta' falliment.

Sistema ta' monitoraġġ tal-bastimenti abbaži ta' satellita (VMS)

Messaġġi dwar il-pożizzjoni tal-bastimenti — il-VMS

L-ewwel pożizzjoni rreġistrata wara d-dħul fiż-żona tas-Senegal għandha tiġi identifikata bil-kodiċi “ENT”. Il-pożizzjonijiet kollha ta’ wara għandhom jiġu identifikati bil-kodiċi “POS”, ħlief għall-ewwel pożizzjoni rreġistrata wara l-ħruġ miż-żona tas-Senegal, li għandha tiġi identifikata bil-kodiċi “EXI”.

Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jiżgura l-ipproċessar awtomatiku u, jekk ikun meħtieg, it-trażmissjoni elettronika tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni. Il-messaġġi dwar il-pożizzjoni għandhom jiġu rreġistrati b'mod sigur u għandhom jinżammu għal perjodu ta’ tliet snin.

Trażmissjoni min-naha tal-bastiment f'każ ta' hsara fis-sistema tal-VMS

Il-kaptan għandu jiżgura li, matul il-hin kollu, il-VMS tal-bastiment tiegħu tkun qed taħdem tajjeb u li l-messaġġi dwar il-pożizzjoni jkunu qed jintbagħtu sew liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera.

F'każ ta’ hsara, il-VMS tal-bastiment għandha tissewwa jew tinbidel fī żmien tletin jum. Wara dak il-perjodu, il-bastiment ma għandux jibqa’ awtorizzat jistad fl-ilmiċċi tas-Senegal.

Il-bastimenti li jkunu qed jistadu fiż-żona tas-sajd tas-Senegal b’VMS difettuża jridu jibagħtu l-messaġġi dwar il-pożizzjoni tagħhom permezz ta’ ittra elettronika, bir-radju jew bil-faks liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera, tal-inqas kull erba’ sīghat, u jridu jibagħtu l-informazzjoni obbligatorja kollha.

Funzjonament hażin tas-sistema ta’ komunikazzjoni

Is-Senegal għandu jiżgura li t-tagħmir elettroniku tiegħu jkun kompatibbli ma’ dak taċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u għandu jgħarrraf lill-UE minnufih b’kull nuqqas ta’ funzjonament fil-komunikazzjoni u l-wasla tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni bil-għan li tinstab soluzzjoni teknika mill-aktar fis-possibbli. Il-Kunitat Kongunt għandu jiprova jsolvi kwalunkwe tilwim li jista’ jirriżulta minn dan.

Il-kaptan għandu jitqies bħala responsabbli għal kull manipulazzjoni ppruvata tas-sistema tal-VMS tal-bastiment li jkollha l-ghan li tfixxel l-operat tagħha jew li tiffalsifika l-messaġġi tagħha dwar il-pożizzjoni tal-bastiment. Kull ksur għandu jkun soġġett għall-pieni previsti mil-leġiżlazzjoni tas-Senegal li tkun fis-seħħ.

Bidla fil-frekwenza tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni

Abbaži ta’ evidenza dokumentata li tiprova ksur, l-awtoritajiet tas-Senegal jistgħu jistaqsu liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera, filwaqt li jibagħtu kopja wkoll lill-Unjoni Ewropea, li jnaqqas l-intervall biex il-bastiment jibgħat il-messaġġi dwar il-pożizzjoni tiegħu għal kull nofsiegħa għal perjodu partikulari tal-investigazzjoni. Is-Senegal għandu jibgħat din l-evidenza dokumentata lill-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u lill-Unjoni Ewropea. Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jibgħat minnufih il-messaġġi dwar il-pożizzjoni lis-Senegal fuq il-frekwenza l-ġdidha.

Fi tmiem il-perjodu stabbilit tal-investigazzjoni, is-Senegal għandu jħarraf lic-ČMS tal-Istat tal-bandiera u lill-Unjoni Ewropea b'kull monitoraġġ li jista' jkun meħtieġ.

Komunikazzjoni tal-messaġġi tal-VMS lis-Senegal

Il-kodiċi “ER” segwit minn linja mnejla doppja (//) jindika tmiem il-messaġġ

Element tad-data	Kodi ċi	Obbligatorj u/ 0	Kontenut
Bidu tar-registrazzjoni	SR	0	Dettall dwar is-sistema li jindika l-bidu tar-registrazzjoni
Destinatarju	AD	0	Dettall dwar il-messaġġ — Il-kodiċi alfa-3 tal-pajjiż destinatarju (ISO-3166)
Speditur	MT	0	Dettall dwar il-messaġġ — Il-kodiċi alfa-3 tal-pajjiż speditur (ISO-3166)
Stat tal-bandiera	FS	0	Dettall dwar il-messaġġ — Il-kodiċi alfa-3 tal-Istat tal-bandiera (ISO-3166)
Tip ta' messaġġ	TM	0	Dettall dwar il-messaġġ – It-tip ta' messaġġ (ENT, POS, EXI)
Sinjal tas-sejha bir-radju (l-IRCS)	RC	0	Dettall dwar il-bastiment — Is-sinjal internazzjonali tas-sejha bir-radju tal-bastiment (l-IRCS)
Numru ta' referenza intern tal-Parti Kontraenti	IR	0	Dettall dwar il-bastiment — In-numru uniku tal-parti kontraenti, mogħi bhala l-kodiċi alfa-3 (ISO-3166) segwit min-numru
Numru tar-registrazzjoni	XR	0	Dettall dwar il-bastiment — In-numru mmarkat fuq il-ġenb tal-bastiment (ISO 8859.1)
Latitudni	LT	0	Dettall dwar il-pożizzjoni tal-bastiment — Il-pożizzjoni fi gradi u fi gradi deċimali N/S GG.ggg (WGS84)
Longitudni	LG	0	Dettall dwar il-pożizzjoni tal-bastiment — Il-pożizzjoni fi gradi u fi gradi deċimali E/W GG.ggg (WGS84)
Rotta	CO	0	Ir-rotta tal-bastiment fuq skala ta' 360°grad
Veloċità	SP	0	Il-veloċità tal-bastiment f'wieħed minn kull għaxar mili nawtiċi
Data	DA	0	Dettall dwar il-pożizzjoni tal-bastiment — Id-data tar-registrazzjoni tal-pożizzjoni f'UTC (SSSSXXYY)
Hin	TI	0	Dettall dwar il-pożizzjoni tal-bastiment — Il-hin tar-registrazzjoni tal-pożizzjoni f'UTC (SSMM)
Tmiem ir-reċistrazzjoni	ER	0	Dettall dwar is-sistema li jindika tmiem ir-reċistrazzjoni

Fil-format NAF, it-trażmissjoni tad-data hija strutturata kif ġej:

Il-karattri użati jridu jikkonformaw mal-istandard tal-ISO 8859.1. Linja mnejla doppja (//) u l-kodiċi “SR” ifissru l-bidu tal-messaġġ.

kull element tad-*data* jiġi identifikat mill-kodiċi tiegħu u jingħażel mill-elementi l-oħra tad-*data* permezz ta’ linja mnejla doppja (//);

Linja mnejla waħda (/) tissepara l-kodiċi minn mad-*data*;

Qabel ma l-Protokoll jibda japplika b'mod provviżorju, is-Senegal għandu javża jekk id-*data* tal-VMS għandhiex tīgħi trażmessha permezz tal-FLUX TL fil-format UN/CEFACT jew le.

DETTALJI TAL-AWTORITAJIET

Dettalji tal-awtoritajiet tas-Senegal u tal-Istati Membri tal-bandiera

IS-SENEGAL

1. Direttorat tas-Sajd Marittimu

Indirizz: LOT 1 SPHÈRE MINISTÉRIELLE DE DIAMNIADIO, 2^e ÉTAGE,
BÂTIMENT D

Posta elettronika: magoudiaby@yahoo.fr

Telefown: 00221 33 849 84 40

2. Għat-talbiet għal awtorizzazzjoni tas-sajd

Indirizz: LOT 1 SPHÈRE MINISTÉRIELLE DE DIAMNIADIO, 2^e ÉTAGE,
BÂTIMENT D

Posta elettronika: layee78@yahoo.fr

Indirizz tal-posta elettronika (alternattiv): magoudiaby@yahoo.fr

Telefown: 00221 33 849 84 40

3. Id-Direttorat ghall-Protezzjoni u għas-Sorveljanza tas-Sajd (DPSP) u n-Notifika tad-Dħul u tal-Hruġ

Isem iċ-ĊMS (il-kodiċi tas-sejħa): PAPA SIERA

Dettalji tar-radju: il-kanal 16 VHF

Filgħodu (08:00 sa 10:00H): [iċċekkja] Hz

Waranofsinhar (14:00 sa 17:00H): [iċċekkja] Hz

Indirizz: FENETRE MERMOZ, CORNICHE OUEST DAKAR

Posta elettronika: surpeche@hotmail.com

Indirizz tal-posta elettronika (alternattiv): crrsdsp@gmail.com

Telefown: +221 338602465

4. Iċ-Ċentru ta' Riċerka Oċeanografika ta' Dakar-Thiaroye (CRODT)

Indirizz: POLE DE RECHERCHE ISRA/HANN, BP 2241 DAKAR

Posta elettronika: hamet.diadhiou@isra.sn

Indirizz tal-posta elettronika (alternattiv): hamet_diadhiou@yahoo.fr

Telefown: 00221 33 832 82 62

L-ISTATI MEMBRI TAL-BANDIERA:

Id-dettalji tal-kuntatt rilevanti tal-Istati Membri tal-bandiera għandhom jintbagħtu lis-Senegal mill-Unjoni qabel il-bidu tal-applikazzjoni provviżorja ta' dan il-Protokoll.